



NÁVOD K OBSLUZE

CS | Originál

MU-M/S+ Vario

OD SÉRIE	2024
Číslo zboží	05.2024
OBJEDNACÍ KÓD	P_MSP_BA_24_CZE

Identifikace stroje

Aby Vám mohl Váš prodejce co nejrychleji pomoci, potřebuje některé údaje k Vašemu stroji.
Tyto údaje prosím zapište sem.

Název

Pracovní šířka

Hmotnost

Číslo stroje

Zvláštní příslušenství

Adresa prodejce

Adresa výrobce

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
59494 Soest
Německo

Prohlášení o předání

- Vyplňte tento list společně se svým prodejcem.
- List pak oddělte z návodu k obsluze a do 10 dnů od dodání ho zašlete výrobci. Jen tak bude záruka účinná od data dodání

Pro
Firma Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberberg 23
59494 Soest
Německo

Získal jsem níže popsaný stroj od společnosti Müthing GmbH & Co. KG Soest a potvrzuji úplnost dodávky a předání stroje včetně návodu k obsluze a seznamu náhradních dílů, jakož i předvedení ovládání zařízení s bezpečnostními upozorněními a výstrahami provedené prodejcem.

Kromě toho potvrzuji, že jsem si přečetl návod k obsluze a porozuměl mu a že souhlasím s pokyny v něm uvedenými. Toto platí především pro kapitolu Bezpečnost.

Zákazník

Příjmení		Jméno	
Ulice			
PSČ		Místo	
Telefon		Fax	
E-mail		Datum	

Stroj

Stroj	MU-	Výrobní číslo	
Pracovní šířka		Převodovka	
Pevné připojení		Přesuvné připojení	
Rok výroby		Datum dodání	
Dodáno (kým)			

Podpis zákazníka

Razítko a podpis obchodního partnera

Prohlášení o předání kopie

– Tento list zůstává u zákazníka v návodu k obsluze

Získal jsem níže popsany stroj od společnosti Müthing GmbH & Co. KG Soest a potvrzuji úplnost dodávky a předání stroje včetně návodu k obsluze a seznamu náhradních dílů, jakož i předvedení ovládání zařízení s bezpečnostními upozorněními a výstrahami provedené prodejcem.

Kromě toho potvrzuji, že jsem si přečetl návod k obsluze a porozuměl mu a že souhlasím s pokyny v něm uvedenými. Toto platí především pro kapitolu Bezpečnost.

Zákazník

Příjmení		Jméno	
Ulice			
PSČ		Místo	
Telefon		Fax	
E-mail		Datum	

Stroj

Stroj	MU-	Výrobní číslo	
Pracovní šířka		Převodovka	
Pevné připojení		Přesuvné připojení	
Rok výroby		Datum dodání	
Dodáno (kým)			

Podpis zákazníka

Razítko a podpis obytového partnera

Prohlášení o předání	3	Odstavení a uskladnění	48
Prohlášení o předání kopie	5	Stroj bezpečně odstavte	48
K Tomuto návodu k obsluze	8	Pracovní poloha nebo přepravní poloha	48
Cílová skupina	8	Opěry	49
Bezpečnost	8	Pracovní poloha	50
Předvedení	8	Přepravní poloha	51
Související dokumenty	8	Elektrický systém a hydraulický systém	52
Symboly	9	Kloubový hřídel	52
Bezpečnost	10	Horní táhlo, spodní táhla	52
Pro Vaši bezpečnost	10	Uskladnění stroje	53
Bezpečnostní štítky	10	Údržba	54
Definice	14	Pro Vaši bezpečnost	54
Kdo smí stroj obsluhovat?	14	Všeobecné pokyny	55
Připojení	15	Intervaly údržby a seřizování	58
Vzdálenost těžiště	16	Promazání	60
Jízda po silnici	18	Kloubový hřídel	62
Uvedení do provozu	18	Převodový olej	63
Odpojení	20	Náradí	65
Ošetřování a údržba	20	Hnací řemen	67
Další předpisy	21	Ližiny	71
Seznámení se strojem	22	Zvláštní příslušenství	72
Oblast použití stroje	22	Protiostrží	72
Charakteristické znaky stroje	23	Širokoúhlý kloubový hřídel	72
Označení konstrukčních skupin	24	Prodloužení vyhazovače	72
Technických údajích	25	Ochrana proti kamenům	73
Dodání a montáž	27	Počítadlo provozních hodin	73
Zkontrolujte rozsah dodávky	27	Odstraňování poruch	74
Montáž stroje	28	Likvidace stroje	76
Pracovní poloha	28	ES prohlášení o shodě	77
Přepravní poloha	28	Směrnice ES	77
Připojení	29	2006/42/ES	77
Horní táhlo	30	UK Declaration of Conformity	78
Kloubový hřídel	30	UKCA	78
Hydraulický systém	31	Index	79
Elektrický systém	31		
Příprava	32		
Pracovní hloubka	32		
Odkládání odděleného materiálu	34		
Ochrana proti najetí	38		
Jízdy po silnici	39		
Výstražné tabule	40		
Přeprava bez připojení	40		
Mulčování	41		
Pracovní poloha	41		
Práce	43		
Čištění a ošetřování	47		
Čištění	47		
Ošetřování	47		

K Tomuto návodu k obsluze

Cílová skupina

Tento návod k obsluze směřuje ke vzdělaným zemědělcům a osobám, které jsou jinak kvalifikovány pro činnosti v zemědělství a absolvovaly zaškolení v zacházení s tímto strojem.

Bezpečnost

Před uvedením stroje do provozu nebo jeho montáží se seznámte s obsahem tohoto návodu k obsluze relevantním pro Vaši činnost. V Každém případě si přečtete bezpečnostní pokyny v kapitole „Bezpečnost“ a seznámte se s výstražnými pokyny v jednotlivých kapitolách. Dosáhnete tak optimálních pracovních výsledků a budete pracovat bezpečně.

Jako zaměstnavatel

Před prvním uvedením stroje do provozu zaškolte pracovníky v bezpečném zacházení se strojem. Nezaškolené nebo neoprávněné osoby nesmí stroj používat.

K Zaškolení patří:

- U Pracovníků kontrola předpokladů k bezpečnému zacházení se strojem.
- Předání návodu k obsluze a relevantních souvisejících dokumentů nebo intenzivní zaškolení, které zahrnuje obzvláště bezpečné zacházení se strojem.

Pravidelná školení

Pracovníky pravidelně, minimálně ovšem jednou ročně školte v základních opatřeních při chování pro bezpečné zacházení se strojem.

Předvedení

Váš prodejce Vás zaškolí v obsluze, bezpečném provozu a ošetřování stroje. Bez zaškolení je zakázáno uvedení do provozu.

Související dokumenty

Vedle tohoto návodu k obsluze jsou součástí stroje další dokumenty:

ES prohlášení o shodě	Součást tohoto návodu k obsluze → Kapitola »ES prohlášení o shodě«, strana 77
Seznam náhradních dílů	Součást dodávky tohoto stroje
Návod k obsluze kloubového hřídele	Součást dodávky tohoto stroje

Symboly

Aby byl text přehledný, použili jsme různé symboly. Jsou vysvětleny níže:

- Bod je uveden u výčtů
- Trojúhelník stojí před činnostmi, které máte provést

→ Šipka ukazuje odkazy na jiná místa v textu

[+] Znak plus ukazuje, že se jedná o zvláštní příslušenství, které není obsaženo ve standardním provedení.

Piktogramy

Vedle toho používáme piktogramy, které Vám pomohou při nacházení míst v textu:



Symbol výstražného trojúhelníka upozorňuje na výstražné pokyny. Následkem jejich nedodržení mohou být:

- Středně těžká až těžká zranění
- Smrtelná zranění

Výstražné pokyny najdete přiřazené jednotlivým úkonům, před jejichž prováděním je nutné zohlednění výstražných pokynů.

V Kapitole »Bezpečnost« navíc najdete bezpečnostní pokyny, které nelze přiřadit jednotlivým úkonům, nýbrž které posilují vaše bezpečností motivované jednání v různých situacích.



Zde dostanete důležitá upozornění ke stroji. Následkem jejich nedodržení mohou být:

- Hrubá závada ve funkci stroje
- Poškození stroje



Tento symbol označuje informace, tipy a upozornění k obsluze.



Tento symbol oznamuje tipy při montážních pracích nebo při seřizování.



Tento symbol oznamuje příklady, které slouží lepšímu pochopení.

Místa textu, která se vztahují na jednotlivé stroje nebo na podmínky, mají barevný podklad. Za tímto podkladem platí text opět pro všechny stroje. Například:

Jen pro stroje MU-Farmer/S s tlakovzdušnou brzdovou soustavou

- Připojte brzdové hadice
- Připojte hydraulické hadice

Pro Vaši bezpečnost

V Těto kapitole najdete všeobecné pokyny k bezpečnosti. Jednotlivé kapitoly návodu k obsluze obsahují navíc výstražné pokyny, které zde nejsou popsány. Dodržujte bezpečnostní pokyny:

- v Zájmu Vaší vlastní bezpečnosti
- v Zájmu bezpečnosti Vašich bližních
- Pro zaručení bezpečnosti strojů

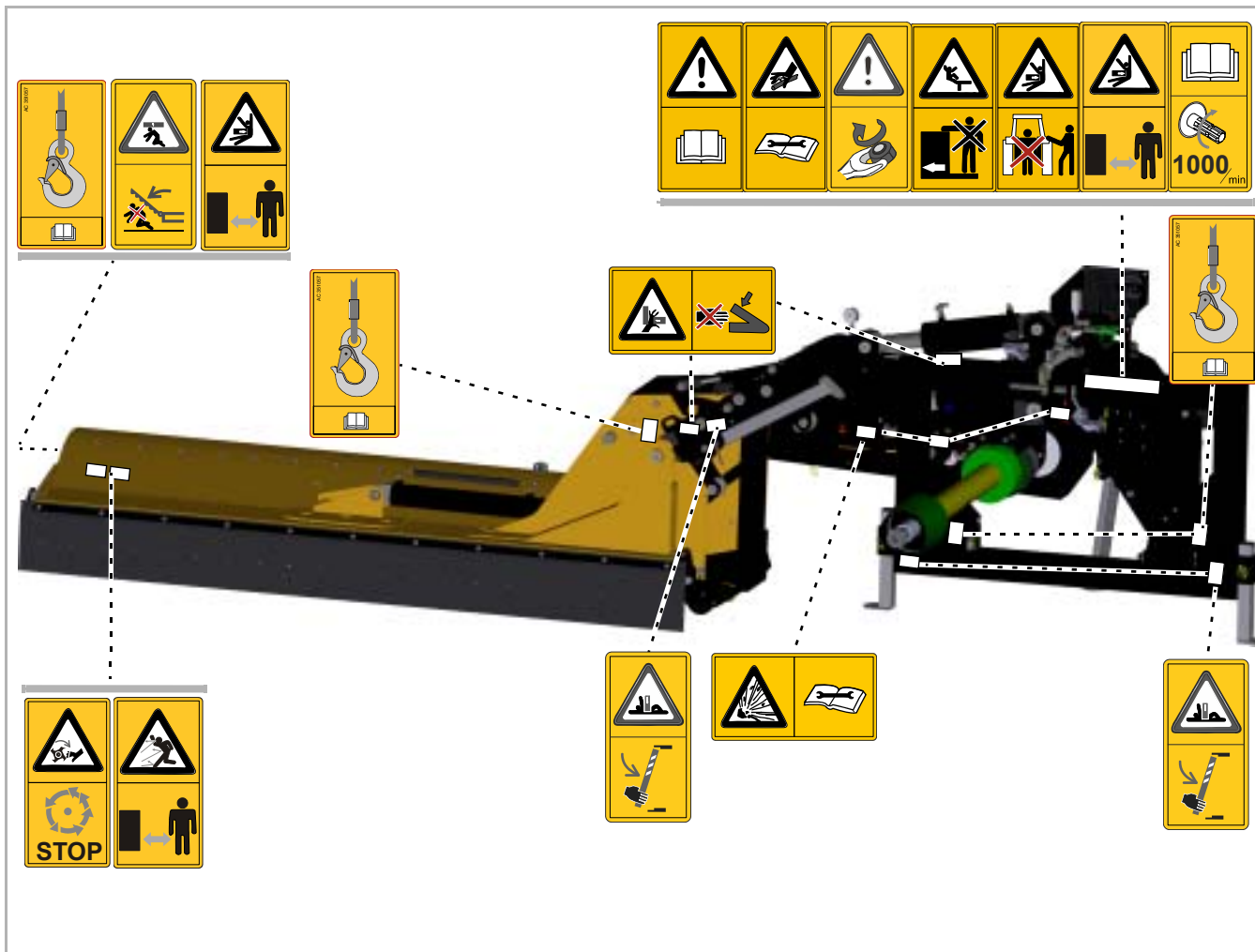
Při zacházení se zemědělskými stroji může při nesprávném chování vzniknout řada nebezpečí. Pracujte proto se zvláštní pečlivostí a nikdy ne pod časovým tlakem.

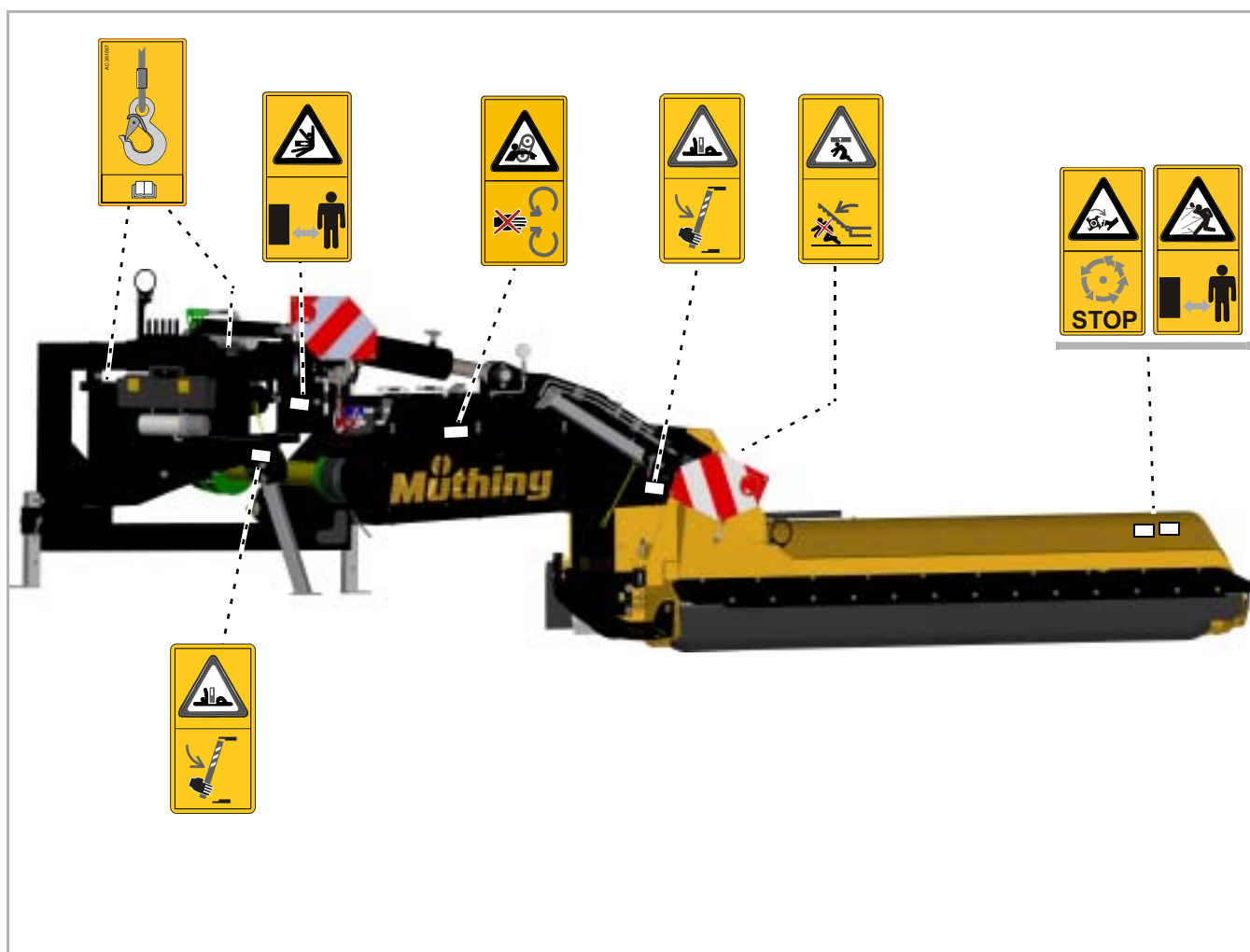
Jako zaměstnavatel

Osoby pracující se strojem v pravidelných intervalech informujte o těchto bezpečnostních pokynech a tématech podle zákonných předpisů.

Bezpečnostní štítky

Na stroji se nachází nálepky, které slouží Vaší bezpečnosti. Tyto nálepky se nesmí odstranit. Pokud se nálepky staly nečitelnými nebo se uvolnily, můžete objednat nové a umístit je na odpovídajících místech.





Význam bezpečnostních štítků



Přečtěte si návod k obsluze a řiďte se jím

Uvedení do provozu je dovoleno jen tehdy, když byl předtím přečten a pochopen návod k obsluze. Toto platí obzvláště pro bezpečnostní pokyny.



Nezdržujte se mezi traktorem a strojem

Obzvláště při připojování a odpojování je zakázáno se zdržovat mezi traktorem a strojem při motoru v chodu. Traktor musí být navíc zajištěn proti rozjetí.



Přeprava osob na stroji je zakázána

Následkem nedodržení tohoto pokynu mohou být těžká nebo smrtelná zranění.



Pozor při vytékající hydraulické kapalině

Místa úniku nehledejte nechráněně. Do očí a na kůži mohou proniknout jemné proudy oleje pod vysokým tlakem. Dodržujte odpovídající bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze.



Neodstraňujte ochranné prostředky

Pokud je motor traktoru v chodu, neotvírejte ani neodstraňujte ochranná zařízení. Stroj nikdy neprovozujte bez ochranného zařízení.



Pozor, nebezpečí vtažení

U kloubového hřídele hrozí při neodborném zacházení nebezpečí vtažení.



Nosná oka

Stroj zvedejte pomocí zvedacích prostředků jen na označených místech.



Otáčející a dobíhající části stroje

Ke stroji se přibližujte teprve tehdy, když jsou všechny jeho části v klidu.



Nebezpečí odlétávajících předmětů

Během práce může stroj zachytit předměty, jako jsou například kameny, a tyto se mohou dostat ven. V Nebezpečném prostoru se nesmí zdržovat žádné osoby.



Nebezpečí v důsledku pohyblivých součástí strojů

Během práce se v nebezpečném prostoru nesmí zdržovat žádné osoby.



Dodržujte předepsané otáčky vývodového hřídele

Kloubový hřídel připojte na vývodový hřídel s odpovídající hodnotou ot/min. Při všech pracích na stroji vypínejte vývodový hřídel.



Dotáhněte šrouby

Po prvních hodinách provozu a podle potřeby je nutno zkontrolovat všechny šrouby a případně je dotáhnout. V Důsledku vibrací se mohla šroubová spojení uvolnit.



Pozor nebezpečí převrácení

Stroj nebo jeho části se mohou převrátit. Před vstupem do nebezpečného prostoru namontujte odstavné podpěry. Při odpojování používejte k tomu určené podpěry a stroj odstavte na pevný podklad.



Nezdržujte se v dosahu stroje

V Dosahu stroje hrozí akutní nebezpečí zranění natáčeji se nebo sklápějícími se díly stroje.



Pozor nebezpečí výbuchu

Tlakový zásobník je pod tlakem plynu a oleje. Demontáž a opravu nechte provádět odborníky.

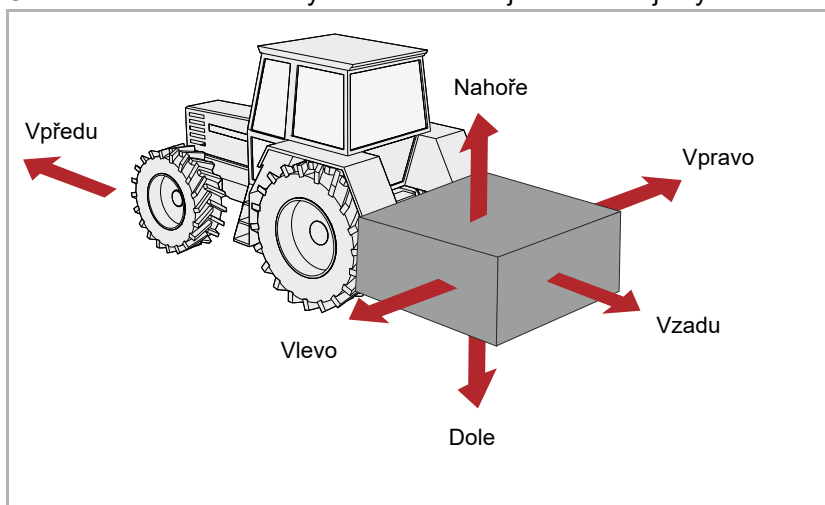


Pozor na nebezpečí rozmačkání

Nevstupujte do nebezpečného prostoru. Prostory mezi součástmi se mohou zmenšovat nebo zcela zmizet.

Definice

U všech uvádění směrů vycházíme ze stroje ve směru jízdy:



Kdo smí stroj obsluhovat?

Pouze kvalifikované osoby

Obsluhu, údržbu nebo opravy stroje smí provádět pouze osoby, které jsou pro to kvalifikované a informovaly se o nebezpečích při zacházení se strojem. Takové osoby mají zpravidla zemědělské vzdělání nebo se jim dostalo srovnatelného intenzivního zaškolení.

Připojení

Zvýšené nebezpečí zranění

Při připojování stroje k traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

- Stroj připojujte pouze tehdy, pokud je bezpečně odstaven.
- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Kategorie traktoru i stroje musí být stejné
- Při připojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Třibodové zvedací zařízení ovládejte pomalu a opatrně

Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.

Připojení elektrické soustavy proveďte po mechanickém připojení stroje

Když montujete osvětlovací zařízení, nesmí být přívod proudu připojen k traktoru. Jsou možné zkratky a poškození elektroniky.

Hydraulický systém připojujte jen v beztlakém stavu

Hydraulické hadice připojujte k hydraulice traktoru teprve tehdy, když je hydraulická soustava traktoru i stroje v beztlakém stavu. Hydraulická soustava pod tlakem může vyvolat nepředvídatelné pohyby stroje.

Vysoký tlak v hydraulické soustavě

Hydraulická soustava je pod vysokým tlakem. Všechna vedení, hadice a šroubová spojení pravidelně kontrolujte ohledně netěsností a zevně rozeznatelných poškození. Při hledání netěsných míst používejte jen vhodné pomůcky. Poškození ihned odstraňte. Vystřikující olej může vést ke zraněním a požárům. Při zranění ihned vyhledejte lékaře.

Barevné označení hydraulických hadic

Abyste zamezili chybné obsluze, měly by být zásuvky i zástrčky hydraulických přípojek mezi traktorem a strojem barevně označeny. Nesprávně připojené hydraulické hadice mohou vyvolat nepředvídatelné pohyby stroje.

Vzdálenost těžiště

Dodržujte celkovou hmotnost, zatížení náprav, nosnost pneumatik a minimální vyvážení

Připojení stroje před nebo za tažným vozidlem nesmí vést k překročení dovolené celkové hmotnosti, dovolených zatížení náprav a nosnosti pneumatik tažného vozidla. Přední náprava musí být pro zachování říditelnosti zatížena minimálně na 20 % pohotovostní hmotnosti tažného vozidla.

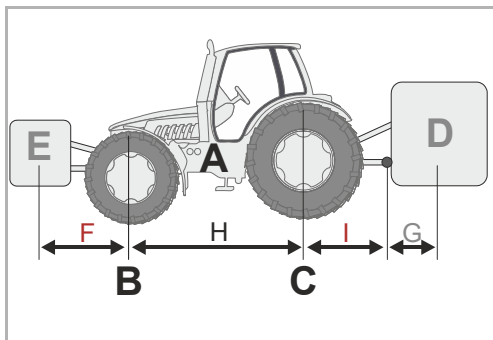
Můžete vypočítat:

- Celková hmotnost
- Zatížení náprav
- Minimální vyvážení

Údaje

Pro výpočet potřebujete některé údaje z následujících dokumentů a výsledky měření:

- Návod k obsluze tažného vozidla
- Tento návod k obsluze
- Výsledky měření na tažném vozidle a namontovaném stroji



Údaje z návodu k obsluze tažného vozidla:

- (A) Pohotovostní hmotnost
- (B) Zatížení přední nápravy
- (C) Zatížení zadní nápravy
- (H) rozvor kol tažného vozidla

Zohledněte ještě například hmotnost vody v pneumatikách, hmotnost zvláštního příslušenství apod.

Údaje z tohoto návodu k obsluze:

- (D) celková hmotnost stroje namontovaného za traktorem, u připojených strojů vertikální zatížení
- (E) Celková hmotnost stroje namontovaného před traktorem
- (G) Vzdálenost mezi středem koule spodního táhla a těžištěm stroje namontovaného za traktorem. U Připojeného stroje je $G=0$.

Údaje, které zjistíte měřením:

- (F) Vzdálenost mezi těžištěm stroje namontovaného před traktorem a středem přední nápravy
- (I) vzdálenost mezi středem zadní nápravy a středem koule spodního táhla. U zavěšených strojů mezi středem zadní nápravy a středem tažného závěsu nebo tažné koule

Výpočet

Zjištěné hodnoty nyní můžete dosadit do vzorců.

Vyvážení předními závažími

Výpočet **vyvážení předními závažími** u Strojů namontovaných za traktorem.

$$\text{Přední zátěž v kg} = \frac{D \times (I + G) - (B \times H) + (0,2 \times A \times H)}{F + H}$$

Vyvážení zadními závažími

Výpočet **vyvážení zadními závažími** u Strojů namontovaných před traktorem.

$$\text{Zadní zátěž v kg} = \frac{(E \times F) - (C \times H) + (0,45 \times A \times H)}{H + I + G}$$

Zatížení přední nápravy

Výpočet **skutečného zatížení přední nápravy**

$$\text{Zatížení přední nápravy v kg} = \frac{E \times (F + H) + (B \times H) - D \times (I + G)}{H}$$

Celková hmotnost

Výpočet **skutečné celkové hmotnosti**

$$\text{Celková hmotnost} = E + A + D$$

Zatížení zadní nápravy

Výpočet **skutečného zatížení zadní nápravy**

Zatížení zadní nápravy v kg = skutečná celková hmotnost – skutečné zatížení přední nápravy

Nosnost pneumatik

Údaje k nosnosti pneumatik pro přední i zadní pneumatiky najdete v podkladech výrobce pneumatik.

- Nosnost předních pneumatik vyplývá při dvou pneumatikách z dvojnásobku dovolené nosnosti pro jednu přední pneumatiku.
- Nosnost zadních pneumatik vyplývá při dvou pneumatikách z dvojnásobku dovolené nosnosti pro jednu zadní pneumatiku.

Vyhodnocení

Zkontrolujte, zda jsou splněny následující podmínky:

- Skutečné zatížení zadní nápravy je menší než přípustné zatížení zadní nápravy uvedené v návodu k obsluze tažného vozidla
- Skutečná celková hmotnost je menší než přípustná celková hmotnost uvedená v návodu k obsluze tažného vozidla
- Součet přípustné nosnosti pneumatik zadních kol je větší než skutečné zatížení zadní nápravy
- Součet přípustné nosnosti pneumatik předních kol je větší než skutečné zatížení přední nápravy

Pokud jsou všechny podmínky splněné, smí se stroj připojit k tomuto tažnému vozidlu.



Na dostatečně velké váze pro vozidla můžete zvážení zjistit celkovou hmotnost, zatížení zadní nápravy a zatížení přední nápravy.

Jízda po silnici

Dbejte na stav odpovídající pravidlům silničního provozu

Pokud jedete se strojem po veřejných komunikacích, musí stroj odpovídat platným pravidlům silničního provozu. K tomu patří například:

- Montáž osvětlovacích, výstražných a ochranných zařízení
- Dodržení dovolených přepravních šířek a hmotností, zatížení náprav, nosnosti pneumatik a celkových hmotností

Při nedodržení pravidel silničního provozu nese odpovědnost řidič a držitel vozidla.

Zavřete kulové ventily

Pokud jsou na hydraulických vedeních nebo podvozkových válcích kulové ventily, musí tyto být pro jízdu po silnici zavřeny. Jinak mohou být nechtěným zapnutím ovládacích jednotek v traktoru spuštěny pohyby stroje. Následkem mohou být nehody nebo poškození stroje.

Zkontrolujte ovládací lana rychlospojek

Ovládací lana musí volně viset a v dolní poloze nesmí spouštět. Namontované stroje se jinak mohou samovolně uvolnit z tříbodového závěsu.

Přeprava osob na stroji je zakázána

Na stroji nikdy nepřpravujte osoby ani předměty. Přeprava osob na stroji je životu nebezpečná a přísně zakázaná.

Zohledněte změněné jízdní vlastnosti a vlastnosti při brzdění

V Důsledku namontovaného stroje se změní jízdní vlastnosti a vlastnosti při brzdění. Obzvláště při jízdě v zatáčkách zohledněte velké vyložení a setrvačnou hmotu stroje. Nepřízpůsobení způsobu jízdy může vést k nehodám.

Přizpůsobte rychlost jízdy

Rychlost jízdy vždy přizpůsobte stavu vozovky. Při špatném stavu vozovky a příliš vysokých rychlostech se mohou vyskytovat velmi vysoké síly, které traktor a stroj silně zatíží nebo přetíží. Jízda nepřizpůsobenou rychlostí může vést k poškození stroje a k nehodám.

První uvedení do provozu jen po předvedení

Stroj smí být uveden do provozu jen po předvedení pracovníkem odbytového partnera, zástupcem výrobního závodu nebo pracovníkem výrobce. Při uvádění do provozu bez zaškolení mohou být chybnou obsluhou způsobena poškození stroje nebo může dojít k nehodám.

Dbejte na bezvadný technický stav

Stroj uvádějte do provozu jen v technicky bezvadném stavu. Před použitím stroje za tímto účelem zkontrolujte všechny jeho důležité součásti a vadné součásti vyměňte. Vadné součásti mohou způsobit materiální škody a úrazy.

Uvedení do provozu

Neodstraňujte ochranná zařízení

Ochranná zařízení se nesmí odstraňovat ani obcházet. Před použitím stroje zkontrolujte všechna ochranná zařízení. Nechráněné součásti stroje mohou způsobit těžká nebo smrtelná zranění.

Přeprava osob na stroji je zakázána

Na stroji nikdy nepřpravujte osoby ani předměty. Přeprava osob na stroji je životu nebezpečná a přísně zakázána.

Výška stroje a venkovní elektrická vedení

Pokud je při zaklápění a vyklápění překročena výška 4,00 m, stroj v žádném případě nevyklápějte ani nezaklápějte v blízkosti venkovních elektrických vedení! Může dojít k přeskočení napětí. Pokud se stroj dotknul venkovního elektrického vedení:

- Neopouštějte kabinu traktoru
- Nedotýkejte se kovových dílů na traktoru
- Nevytvářejte vodivé spojení se zemí
- Varujte osoby před přiblížením k traktoru nebo ke stroji
- Vyčkejte na pomoc profesionálních záchranářů, protože nejdříve je nutno vypnout venkovní elektrické vedení

Rovněž tak nikdy nevystupujte na stroj pod venkovními elektrickými vedeními. Napětí může přeskočit i bez přímého dotyku.

Zkontrolujte nebezpečný prostor

Před rozjetím, vyklápěním, uváděním do provozu a během provozu kontrolujte nebezpečný prostor stroje. Dbejte na dostatečný výhled. Rozjíždějte se teprve tehdy, když se v nebezpečném prostoru nenachází žádné osoby ani předměty. Údaje k nebezpečnému prostoru najdete v příslušné kapitole.

→ Kapitola »Mulčování«, oddíl »Práce«, strana 43.

Za nepříznivých předpokladů mohou ze stroje vylétnout vysokou rychlostí vylétnout jeho součásti. V Nebezpečném prostoru, obzvláště před a za strojem, nesmí být před jeho uvedením do provozu žádné osoby, zvířata ani předměty.

Použití stroje bez kontroly nebezpečného prostoru může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.

Dotáhněte šrouby a matice

Pravidelně kontrolujte pevné usazení šroubů a matic a v případě potřeby je dotáhněte. Šrouby se mohou provozem nepozorovaně uvolnit. Následkem mohou být poškození stroje nebo nehody.

Chování při poruchách

Při poruchách funkce stroj okamžitě zastavte a zajistěte. Závadu neprodleně odstraňte nebo opravou pověřte odbornou dílnu. Další provoz stroje může vést k jeho poškození nebo k nehodám.

Odpojení

Zvýšené nebezpečí zranění

Při odpojování stroje od traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Při odpojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Tříbodové zvedací zařízení ovládejte pomalu a opatrně
- Dbejte na rovnou a bezpečnou plochu pro postavení stroje
- Hydraulické hadice odpojujte teprve tehdy, když je hydraulická soustava traktoru i stroje v beztlakém stavu

Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.

Ošetřování a údržba

Dodržujte intervaly ošetřování a údržby

Dodržujte předepsané a v návodu k obsluze uvedené lhůty periodických kontrol nebo servisních prohlídek. Následkem nedodržení těchto lhůt mohou být poškození stroje, špatná kvalita práce nebo nehody.

Používejte náhradní díly se shodnými vlastnostmi.

Řada součástí má speciální vlastnosti, které jsou rozhodující pro stabilitu a funkci stroje.

Při výměně součástí musí být zaručeny rozměry, pevnost a kvalita materiálu. Doporučujeme používat pouze originální náhradní díly.

Při použití náhradních dílů, které neodpovídají požadavkům, může dojít k poškození stroje nebo ke zhoršení výkonu.

Při všech pracích ošetřování a údržby:

- Vypněte vývodový hřídel
- Uveďte hydraulickou soustavu do beztlakého stavu
- Pokud možno odpojte traktor
- Dbejte na bezpečné postavení stroje, případně jej dodatečně podepřete
- Nepoužívejte součásti stroje pro vystupování; k tomuto účelu použijte odpovídající bezpečná zařízení
- Zajistěte stroj proti rozjetí
- V žádném případě nesahejte na běžící hnací řemen

Pouze dodržováním těchto předpisů bude zaručena bezpečnost při ošetřování nebo údržbě.

Přerušete přívod proudu

Před pracemi na elektroinstalaci tuto odpojte od přívodu proudu. Zařízení pod proudem mohou způsobit materiální škody a úrazy.

Vyměňujte hydraulické hadice

Každých šest let vyměňte hydraulické hadice. Hydraulické hadice stárnou i bez znatelného poškození. Vadná hydraulická vedení mohou vést k těžkým nebo smrtelným zraněním.

Pozor při čištění vysokotlakým čističem

Stroj lze čistit vodou nebo paprskem páry. Ložiska, ventilátor, skříň signálních rozvaděčů, plastové díly a hydraulické hadice čistěte jen malým tlakem. Příliš vysoký tlak může způsobit poškození těchto součástí.

Před svařováním odpojte baterii a alternátor

Před elektrickým svařováním na namontovaném stroji odpojte baterii traktoru a alternátor. Zamezte tak poškození elektroinstalace.

Utáhněte šroubové spoje

Po ošetřování a údržbě stroje opět utáhněte povolené šroubové spoje. V důsledku volných šroubových spojů se mohou během práce nepozorovaně uvolnit šrouby a tím také součásti stroje. Následkem mohou být úrazy nebo materiální škody.

Další předpisy

Dodržujte předpisy

Vedle těchto bezpečnostních pokynů dodržujte také:

- Předpisy o prevenci nehod
- Všeobecně uznávaná pravidla bezpečností, ochrany zdraví a pravidla silničního provozu
- Pokyny v tomto návodu k obsluze
- Provozní předpisy, údržbářské předpisy a opravárenské předpisy

Seznámení se strojem

Tato kapitola obsahuje všeobecné údaje k Vašemu stroji, jakož i informace o:

- Oblast použití
- Charakteristických znacích
- Označení konstrukčních skupin
- Technických údajích

Oblast použití stroje

Stroj se smí podle vybavení nářadím používat jen k příslušnému účelu v zemědělství nebo příbuzných oborech.

Nářadí	Účel
Kladívkové nože	Sečení trávy a jiných rostlin nebo odřezků až do průměru 5 cm
Závěsný nůž	Sečení trávy a jiných rostlin nebo odřezků až do průměru 2 cm. Závěsné nože se mohou naklánět do stran.
Trojitý Y nůž	Jako u závěsného nože Nízké silové nároky

Jelikož jsou podmínky použití velmi rozdílné, musí uživatel zvláště dbát na výkonové meze stroje. Při příznacích přetížení je nutné stroj okamžitě zastavit.

Použití v souladu s určením

Stroj se smí používat jen pro předpokládané a v tomto návodu k obsluze popsané práce. Jiné použití nebo použití nad tento rámec není v souladu s určením.

Příklady použití, které není v souladu s určením:

- Přeprava osob nebo předmětů
- Drcení jiných než uvedených produktů nebo produktů podobného charakteru

→ »Oblast použití stroje«

- Přenos síly na jiné předměty
- Namontovaný před traktorem
- Pracovní hloubky méně než 20 mm pod povrchem
- Jakýkoli druh obdělávání půdy
- Použití stroje v poloze, v níž nářadí nesměruje k zemi, například ve vertikální poloze

Výrobce ani prodejce neručí za škody vzniklé z použití, které není v souladu s určením. Riziko zde nese výhradně uživatel.

Charakteristické znaky stroje

Robustní skříň s optimalizovaným tvarem

Skříň je zhotovena ve zvláště robustním provedení a optimalizovaném tvaru pro náročné podmínky použití.

Stranové umístění

Stroj může pracovat za kolem traktoru nebo bočně přesazený.

Vnitřní uložení rotoru

Vnitřní uložení rotoru zabraňuje znečištění a snižuje opotřebení.

Nářadí

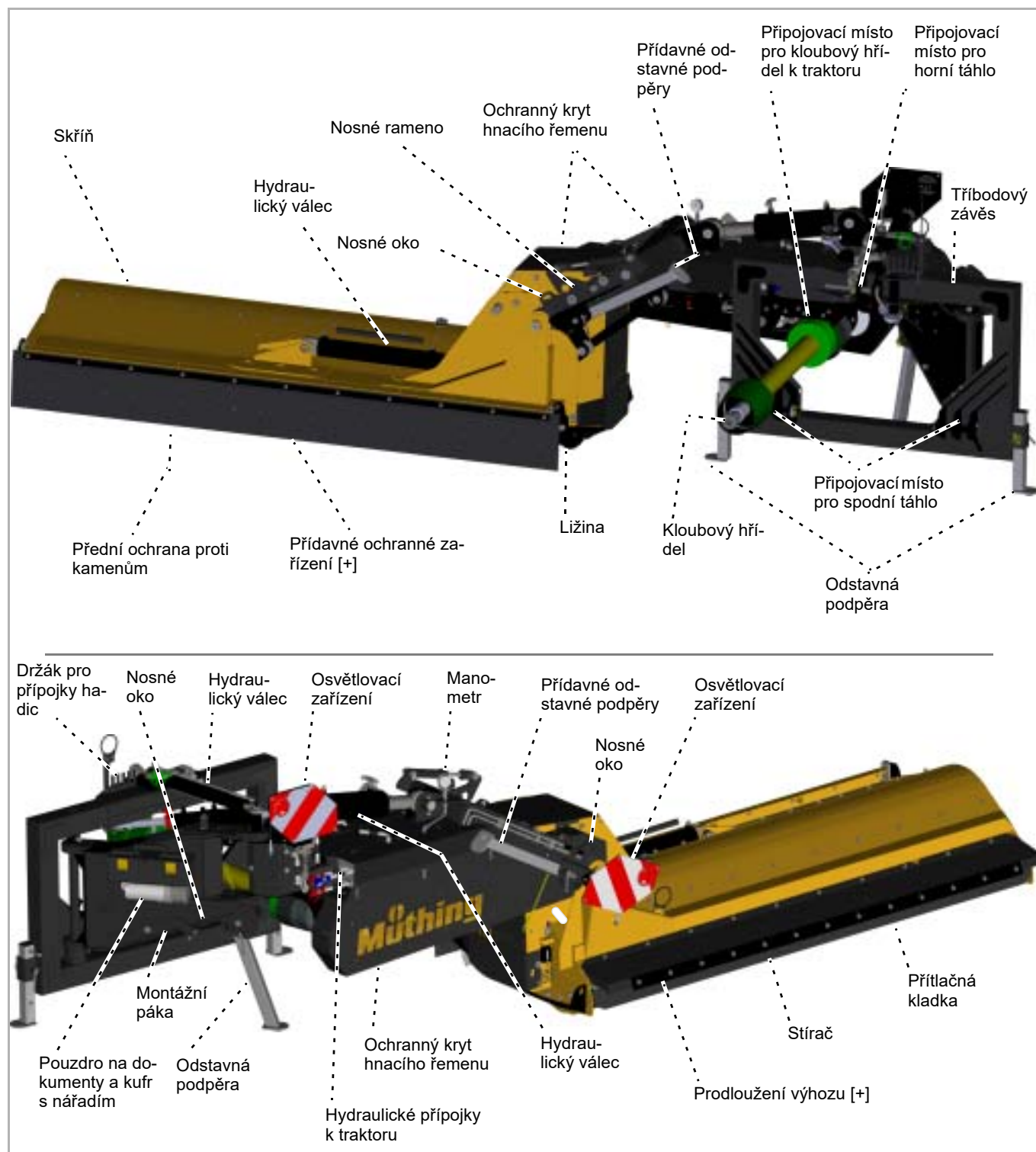
Nástroje jsou vyrobeny z vysoce kvalitního materiálu. Ve spojení s lištami pro krátkou řezanku je dosahováno optimálního rozmělnění.

Bezpečnost

Abyste se strojem pracovali co možná nejbezpečněji, zkonstruovali jsme jej podle předpisů EU. Stroj nese značku CE u UKCA.

Seznámení se strojem

Označení konstrukčních skupin



Technických údajích



	MU-M/S+ Vario 220	MU-M/S+ Vario 250	MU-M/S+ Vario 280
Výška [m]			
V Pracovní poloze	1,67	1,67	1,67
V přepravní poloze	3,09	3,22	3,35
Šířka [m]			
V Pracovní poloze	5,01	5,21	5,51
V přepravní poloze	2,50	2,50	2,50
Hloubka [m]			
V Pracovní poloze	1,62	1,62	1,62
V přepravní poloze	1,62	1,62	1,62
Pracovní šířka [m]			
V Pracovní poloze	2,20	2,50	2,80
Celková hmotnost [kg]			
Podle výbavy, cca	1700	1800	1900
Vzdálenost těžiště [rozměr G]			
Podle výbavy, cca	0,90	0,90	0,90
Otáčky rotoru [ot/min]			
Vývodový hřídel 1 000 ot/min	2240	2240	2240
Příkon [kW]			
Minimálně	90	90	90
Max. přípustné	200	200	200
Hmotnost traktoru [kg]			
Minimálně	6000	6000	6000
Pracovní hloubka [mm]			
Nastavitelná	25/49/73	25/49/73	25/49/73
Počet nářadí			
Kladívkové nože M	18	22	24
Závěsný nůž	44	52	58
Trojité Y nůž	18	22	24
Maziva			
Převodový olej	SAE 70W 90	SAE 70W 90	SAE 70W 90
Hydraulický olej	HLP 46	HLP 46	HLP 46
Hladina hluku [dB(A)]			
Na pracovišti	< 90	< 90	< 90

Seznámení se strojem

	MU-M/S+ Vario 220	MU-M/S+ Vario 250	MU-M/S+ Vario 280
Kategorie			
Kategorie spodních táhel	III	III	III
Barvy laku			
Žlutý	RAL 1007	RAL 1007	RAL 1007
černý	RAL 9005	RAL 9005	RAL 9005
Kloubový hřídel			
Typ	GE3001 GE3002 GE3003	GE3001 GE3002 GE3003	GE3001 GE3002 GE3003

Zkontrolujte rozsah dodávky

Stoj je dodáván úplně smontovaný. Pokud nejsou nějaké součásti namontované, obraťte se na Vašeho prodejce.



Montáž neprovádějte sami

Montáž neprovádějte sami, protože předpoklady řádného stavu stroje jsou:

- Dodržení pořadí pracovních kroků
- Dodržení tolerancí a utahovacích momentů

Chybně provedená montáž může vést k poškození stroje nebo ke špatnému výsledku práce.



Chybějící nebo přepravou poškozené součásti byste měli neprodleně reklamovat u Vašeho prodejce, dovozce nebo u výrobce.



Zvýšené nebezpečí zranění

Při připojování stroje k traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Kategorie traktoru i stroje musí být stejné
- Při připojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Tříbodové zvedací zařízení ovládejte pomalu a opatrně

Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.



Stroj připojujte pouze za traktor.

Stroj se smí připojovat pouze za traktor.

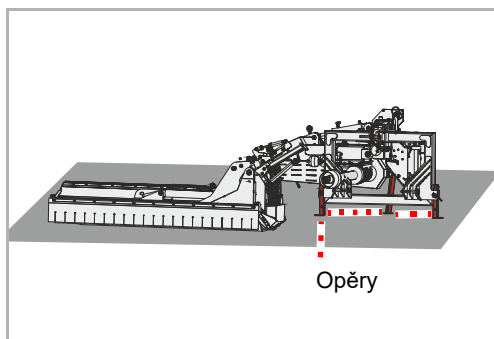
V případě připojení před traktorem může dojít k poškození stroje.

Stroj je možné odstavit v pracovní poloze nebo v přepravní poloze.

Pracovní poloha

V pracovní poloze jsou k dispozici 3 odstavné podpěry:

- 2 přední odstavné podpěry
- 1 zadní odstavná podpěra



- ▶ Zkontrolujte, zda byl stroj bezpečně odstaven. Parkovací opěry jsou spuštěny a skříň bydlení je na zemi.

→ Kapitola »Odstavení a uskladnění«, odstavec »Stroj bezpečně odstavte«, strana 48

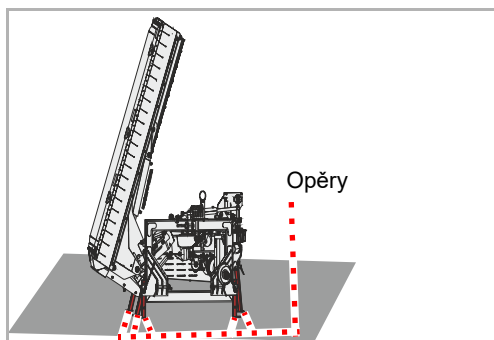
Pokud stroj není bezpečně odstaven:

- ▶ Stroj zajistěte vhodným zvedacím zařízením a uveďte jej do správné polohy

Přepravní poloha

V přepravní poloze je k dispozici 5 odstavných podpěr:

- 2 přední odstavné podpěry
- 1 zadní odstavná podpěra
- 2 postranní odstavené podpěry



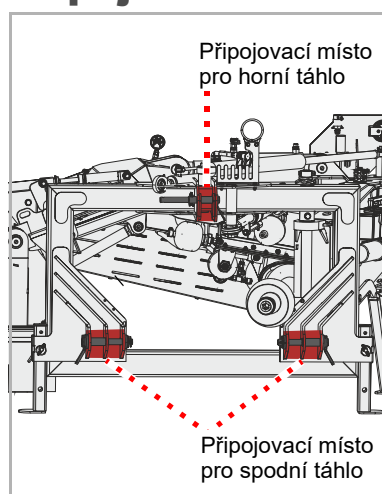
- ▶ Zkontrolujte, zda byl stroj bezpečně odstaven. Odstavné podpěry jsou spuštěné.

→ Kapitola »Odstavení a uskladnění«, odstavec »Stroj bezpečně odstavte«, strana 48

Pokud stroj není bezpečně odstaven:

- ▶ Stroj zajistěte vhodným zvedacím zařízením a uveďte jej do správné polohy

Připojení



- ▶ Obě spodní táhla traktoru nastavte na stejnou výšku
- ▶ Připojte spodní táhla podle kategorie traktoru a zajistěte je čepem se sklopnou závlačkou.
- ▶ Připojte horní táhla podle kategorie traktoru a zajistěte je čepem se sklopnou závlačkou.

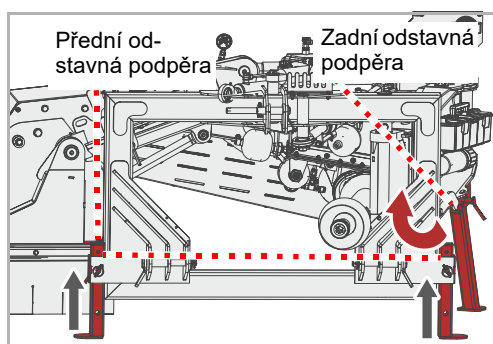
Stroj nezaklápějte a nevyklápějte.

Nechte stroj v poloze, ve které jste ho smontovali. Nezaklápějte a nevyklápějte stroj se spuštěnými odstavnými podpěrami.

Při zaklápění nebo vyklápění stroje se spuštěnými odstavnými podpěrami dojde k jeho poškození.

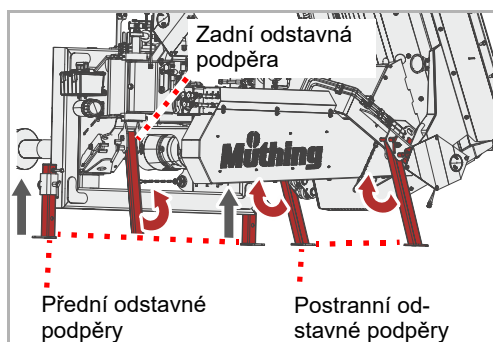
- ▶ Stroj lehce nadzvedněte.

Pracovní poloha



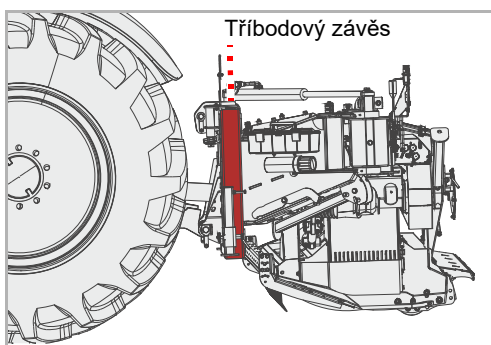
- ▶ Vytáhněte čepy u předních odstavných podpěr.
- ▶ Přední odstavnou podpěru vysuňte nahoru a v horní poloze ji zajistěte čepem.
- ▶ Vytáhněte čep u zadní odstavné podpěry.
- ▶ Vyklopte zadní odstavnou podpěru nahoru a zajistěte ji čepem.
- ▶ Spodní táhla nastavte tak, aby měl stroj malou vůli doprava nebo doleva

Přepravní poloha



- ▶ Vytáhněte čep u přední odstavné podpěry.
- ▶ Přední odstavnou podpěru vysuňte nahoru a v horní poloze ji zajistěte čepem.
- ▶ Vytáhněte čep u zadní odstavné podpěry.
- ▶ Vyklopte zadní odstavné podpěry nahoru a zajistěte je čepem.
- ▶ Vytáhněte čepy u postranních odstavných podpěr.
- ▶ Vyklopte postranní odstavné podpěry nahoru a zajistěte je čepem.
- ▶ Spodní táhla nastavte tak, aby měl stroj malou vůli doprava nebo doleva

Horní táhlo



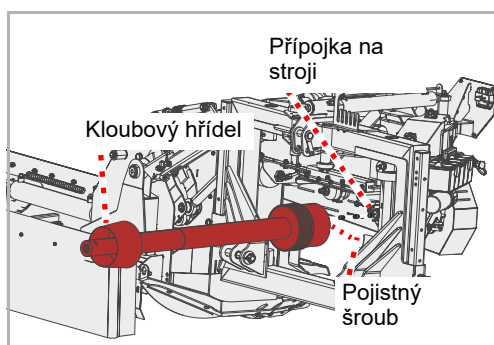
- ▶ Horní táhlo nastavte tak, aby byl třibodový závěs svisle

Kloubový hřídel

Kloubový hřídel byl Vaším prodejcem přizpůsoben Vašemu traktoru.

Připojení ke stroji

Kloubový hřídel je zpravidla již připojen ke stroji. Při výměně kloubového hřídele nebo po pracích údržby na kloubovém hřídeli je nutné provést připojení ke stroji.



- ▶ Pečlivě očistěte a namažte kloubový hřídel i přípojku na stroji
- ▶ Nasuňte kloubový hřídel na přípojku na stroji a zajistěte ho pojistným šroubem.

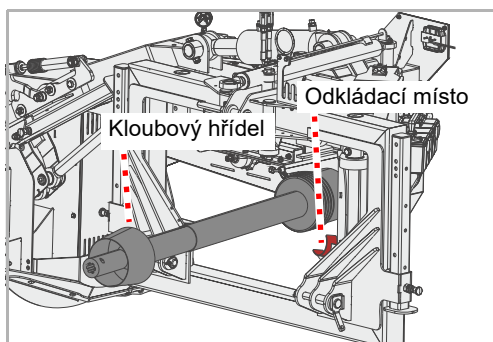
Připojení k traktoru



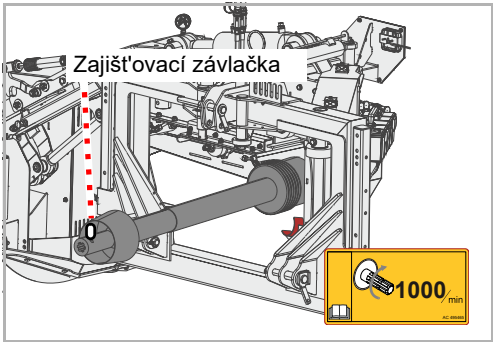
Při výměně traktoru je nutno zkontrolovat správnou délku kloubového hřídele. Obzvláště důležitý je při kontrole kloubového hřídele zbývající přesah obou polovin kloubového hřídele v poloze, v níž je kloubový hřídel nejvíce roztažený.

→ Návod k obsluze kloubového hřídele

Při výměně traktoru musíte zkontrolovat vhodnost kloubového hřídele pro tento traktor a kloubový hřídel případně vyměnit a nechat přizpůsobit v kvalifikované odborné dílně.



- ▶ Vyjměte kloubový hřídel z uložení.



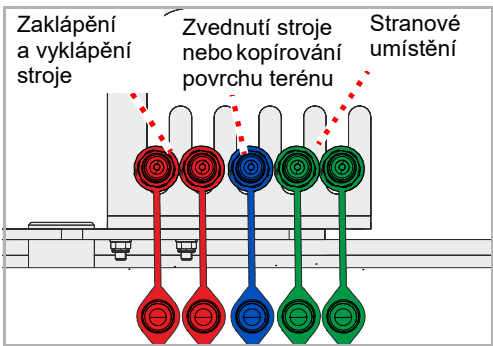
- ▶ Připojte kloubový hřídel k vývodovému hřídeli traktoru; dbejte na zaskočení zajišťovací závlačky na kloubovém hřídeli

Hydraulický systém



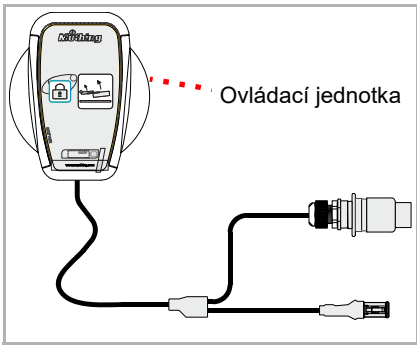
Lze ovládat následující funkce:

Funkce	Barva prachovky	ovládací ventil
Stranové umístění	Zelená	Dvojčinný
Zaklápění a vyklápění stroje	Červená	Dvojčinný
Zvednutí stroje nebo kopírování povrchu terénu	Modrá	Jednočinný



- ▶ Připojte hydraulické hadice k příslušnému ovládacímu ventilu.

Elektrický systém



- Pokud je jimi stroj vybaven, připojte k traktoru následující zástrčky pro:
- Osvětlení vozidla
 - Ovládací jednotka pro úvrať

- ▶ Zkontrolujte bezchybnou funkci osvětlení

U ukazatelů směru, které nereagují a jsou vybaveny LED:



V závislosti na výbavě traktoru vyžaduje elektronika traktoru případně změnu osazení v zástrčce elektrického kabelu. Za tímto účelem se spojte s Vaším prodejcem.

- ▶ Umístěte ovládací jednotku pro úvrať na dobře dostupném místě v kabině traktoru, kde nebude překážet.

Pracovní hloubka

Pracovní hloubku lze nastavit ve třech stupních. Optimální pracovní hloubka pro většinu aplikací je ve středním nastavení.



Nářadí nesmí být ve styku se zemí

Při kontaktu se zemí již nemohou být ochranou proti kamenům bezpečně zadržovány kameny nebo jiný materiál.

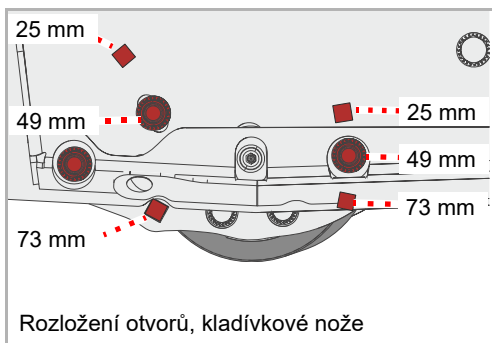
Odlétávajícím materiálem mohou být zraněny i osoby mimo nebezpečný prostor.



Dodržujte minimální pracovní hloubku

Pracovní hloubka nesmí ležet pod nejhlubším nastavením.

V případě hlubšího nastavení může dojít k poškození stroje vlivem nadměrného opotřebení.



Nastavení pracovní hloubky závisí na druhu nástroje.

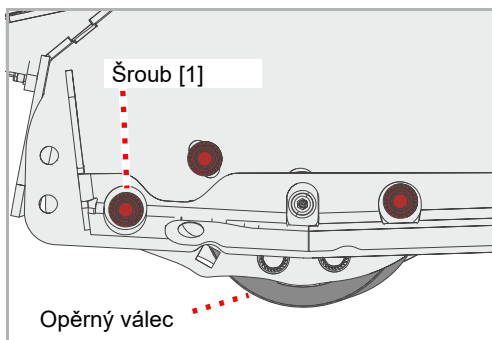
Nářadí	Možné pracovní hloubky [mm]		
Kladívkové nože	25	49	73
Závěsný nůž	25	49	73
Trojitý Y nůž	25	49	73



Zajistěte stroj

Práce se smí provádět jen na stroji zajištěném proti rozjetí a spuštění. Pro zajištění proti spuštění lze použít například schválené a dostatečně dimenzované odstavné podpěry.

Pokud není stroj zajištěný proti rozjetí a spuštění, může dojít k vážným nebo i smrtelným nehodám.

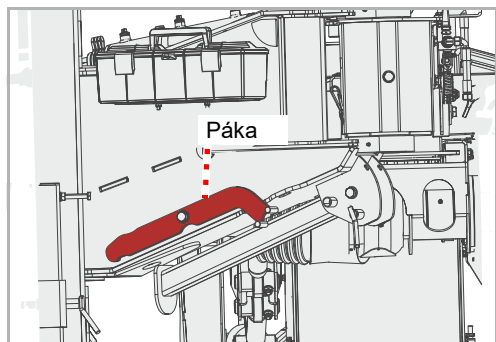


- ▶ Zajistěte traktor proti rozjetí
- ▶ Nadzvedněte stroj a zajistěte jej proti poklesnutí.
- ▶ Povolte matici na šroubu [1], matici ani šroub neodstraňujte.
- ▶ Na protilehlé straně rámu rovněž povolte matici na šroubu [1], matici ani šroub neodstraňujte.



Pro snadné nastavení opěrného válce se na stroji nachází páka.

- Uvolněte páku.

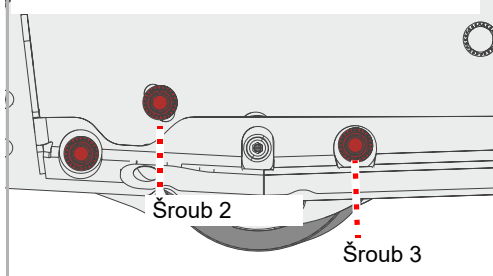


Opěrný válec se sklopí dolů.

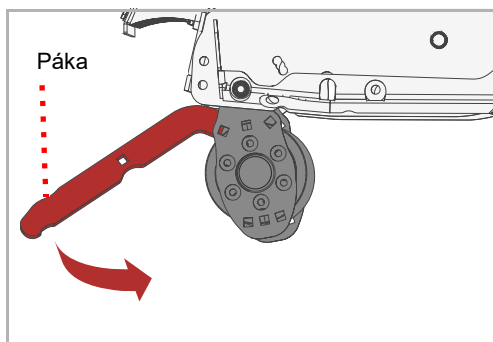
Pokud jsou šrouby [2] a [3] na obou stranách odstraněné, sklopí se opěrný válec dolů. Před odstraněním šroubů dbejte na to, aby se v nebezpečném prostoru nenacházely žádné osoby.

Osoby, které se nacházejí v nebezpečném prostoru, může opěrný válec zasáhnout a poranit je.

Opěrný válec zde ve středové poloze,
Pracovní hloubka 49 mm



- Povolte šrouby [2] a [3] a vyjměte je.
- Na protilehlé straně rovněž povolte šrouby [2] a [3] a vyjměte je.



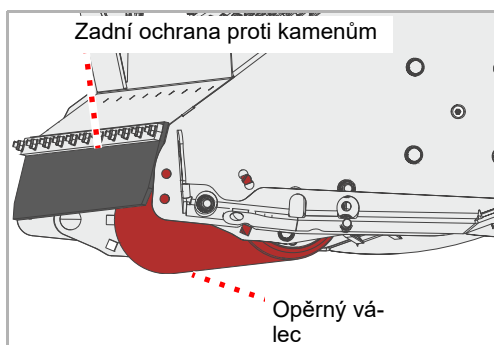
- Nasad'te páku na opěrný válec a válec nadzvedněte tak, jak je to zapotřebí pro dosažení požadované pracovní hloubky.
- Nasad'te šrouby a zajistěte je maticemi.
- Stejně nastavení proveďte na protilehlé straně rámu.
- Dotáhněte všechny matice.
- Opět nasad'te páku.

Odkládání odděleného materiálu

V závislosti na vlastnostech půdy můžete určit, jestli bude oddělený materiál odkládán před nebo za opěrným válcem:

Podmínky použití	Výhody	Nevýhody
Na travních plochách Odkládání za opěrným válcem	Při normálních vlastnostech půdy je oddělený materiál odkládán za opěrným válcem. Opěrný válec běží přímo po zemi. Stroj přesně kopíruje konturu povrchu.	V případě nepříznivých vlastností půdy se opěrný válec znečišťuje.
Na orné půdě Odkládání před opěrným válcem	Oddělený materiál se odkládá před opěrným válcem. Opěrný válec běží po odděleném materiálu a nikoli přímo po zemi. Tímto způsobem je možné snížit znečištění opěrného válce.	Opěrný válec tlačí oddělený materiál k zemi. Stroj nesleduje konturu povrchu země tak přesně, jako při odkládání za opěrným válcem.

Za opěrným válcem



Odkládání odděleného materiálu za opěrným válcem je nejčastější nastavení. Opěrný válec běží přímo po zemi.

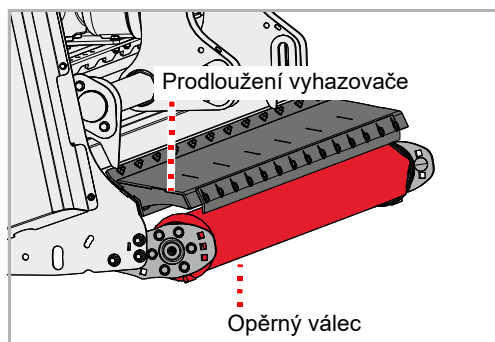
V této poloze je ochrana proti kamenům umístěna vzadu a opěrný válec se nachází pod rámem. Pracovní hloubku je možné v této poloze nastavit ve třech stupních.



Pokud stroj přestavíte z režimu „odkládání odděleného materiálu před opěrným válcem“ do režimu „odkládání odděleného materiálu za opěrným válcem“, můžete nechat namontované prodloužení vyhazovače. Montáž ochrany proti kamenům vzadu není zapotřebí.

Před opěrným válcem

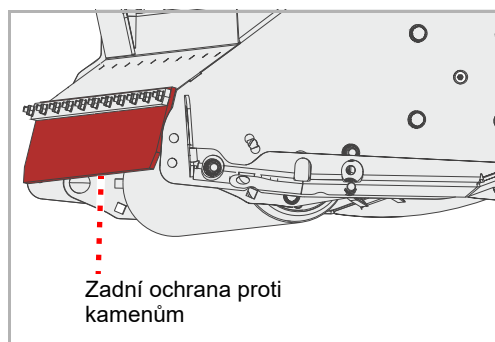
Odkládání odděleného materiálu před opěrným válcem je možné pouze s prodloužením vyhazovače [+]. Opěrný válec běží po odděleném materiálu.



V této poloze musí být namontováno prodloužení vyhazovače a opěrný válec se nachází mimo rám. Pracovní hloubka je nastavena na střední stupeň.

Přestavba

Předpokladem pro přestavbu je, aby bylo k montáži k dispozici prodloužení vyhazovače [+] pro opěrný válec mimo rám.



- Odstraňte zadní ochranu proti kamenům.



Zajistěte stroj

Práce se smí provádět jen na stroji zajištěném proti rozjetí a spuštění. Pro zajištění proti spuštění lze použít například schválené a dostatečně dimenzované odstavné podpěry.

Pokud není stroj zajištěný proti rozjetí a spuštění, může dojít k vážným nebo i smrtelným nehodám.

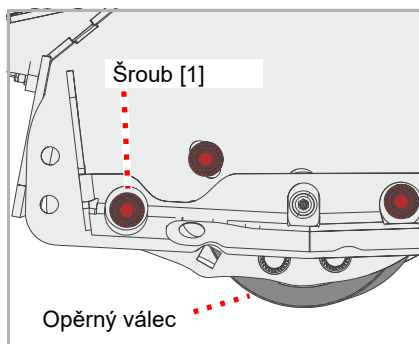
- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Nadzvedněte stroj a zajistěte jej proti poklesnutí.



Šroub [1] na obou stranách neodstraňujte.

Dbejte na to, aby šroub [1] byl pouze povolený, ale nebyl odstraněn. Jinak během dalších prací opěrný válec spadne.

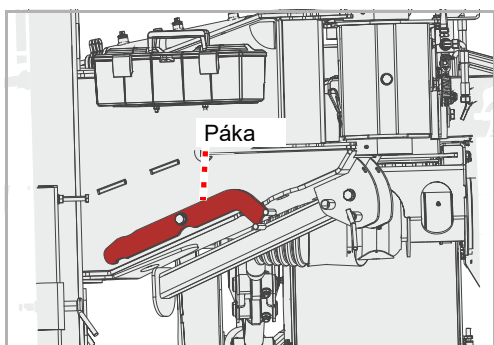
Osoby, které se nacházejí v nebezpečném prostoru, může opěrný válec zasáhnout a poranit je.



- ▶ Povolte matici na šroubu [1], matici ani šroub neodstraňujte.
- ▶ Na protilehlé straně rámu rovněž povolte matici na šroubu [1], matici ani šroub neodstraňujte.



Pro snadné nastavení opěrného válce se na stroji nachází páka.



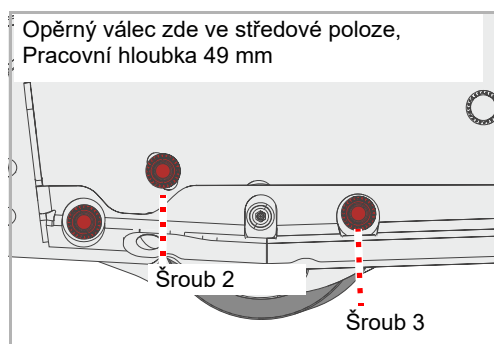
- ▶ Uvolněte páku.



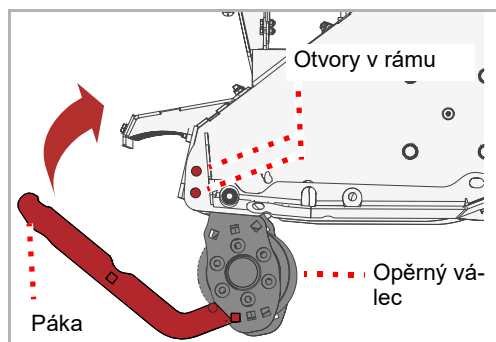
Opěrný válec se sklopí dolů.

Pokud jsou šrouby [2] a [3] na obou stranách odstraněné, sklopí se opěrný válec dolů. Před odstraněním šroubů dbejte na to, aby se v nebezpečném prostoru nenacházely žádné osoby.

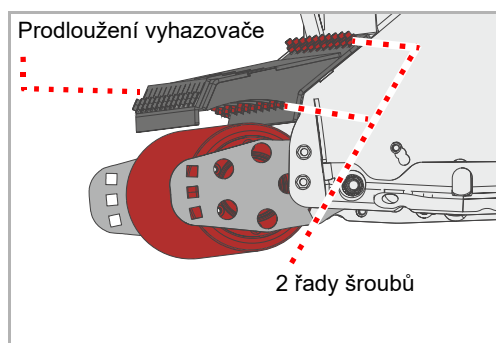
Osoby, které se nacházejí v nebezpečném prostoru, může opěrný válec zasáhnout a poranit je.



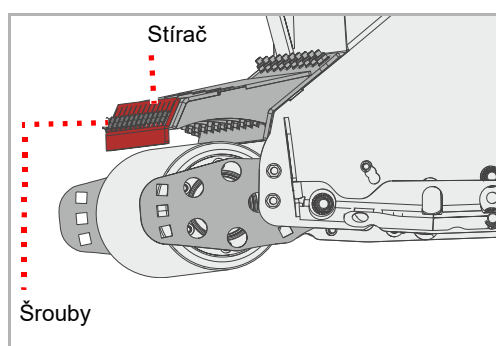
- ▶ Povolte šrouby [2] a [3] a vyjměte je.
- ▶ Na protilehlé straně rovněž povolte šrouby [2] a [3] a vyjměte je.



- ▶ Nasadte páku na opěrný válec a válec nadzvedněte tak, aby otvory v rámu lícovaly s otvory v opěrném válci.
- ▶ Nasadte šrouby a zajistěte je maticemi.
- ▶ Stejné nastavení proveďte na protilehlé straně rámu.
- ▶ Dotáhněte všechny matice.
- ▶ Opět nasadte páku.



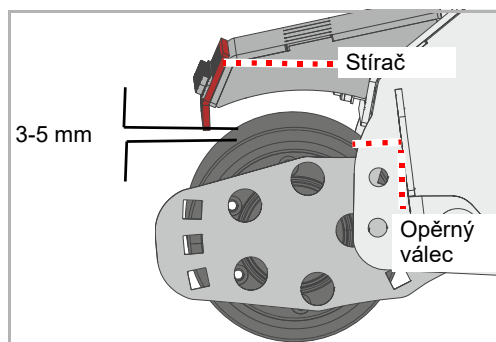
- ▶ Namontujte prodloužení vyhazovače.
- Dbejte na to, aby byly všechny šrouby namontovány a zajištěny podložkami a maticemi. Na prodloužení vyhazovače se nacházejí 2 řady šroubů.



- ▶ Povolte všechny šrouby na stírači, ale neodstraňujte je.
- ▶ Postavte stroj na zem.

Stírač

Stírač musí být nastaven na malou vzdálenost od opěrného válce. Pokud je stírač opotřeбенý nebo pokud je namontovaný na horní ochraně proti kamenům, je třeba stírač nastavit.



- ▶ Nadzvedněte stroj tak, aby se opěrný válec nedotýkal země.
- ▶ Stírač nastavte tak, aby byla dodržena vzdálenost 3–5 mm
- ▶ Zkontrolujte vzdálenost otáčením opěrného válce. Opěrný válec se nesmí dotýkat stírače.
- ▶ Všechny matice na stírači opět pevně dotáhněte.

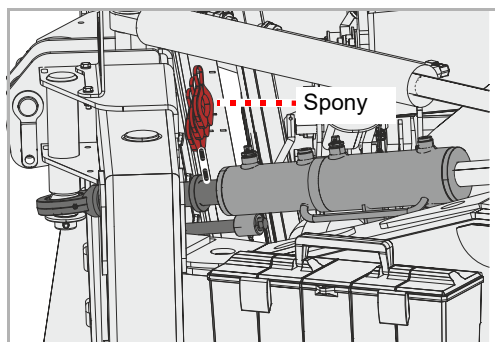
Ochrana proti najetí

Stroj může při couvání při neúmyslném najetí na překážku v omezeném rozsahu vybočit dopředu.

Mulčovač se při vybočení nesmí dotknout žádných dílů stroje nebo traktoru. V závislosti na použití stroje a použitém traktoru a jeho výbavě může být nutné vymezit dráhu pro vybočení.

Z výroby jsou namontované 2 spony. Stroj tak nemůže narazit na tříbový závěs, když se při couvání najede na překážku.

Počet spon	Vyhýbací dráha při překážkách	Doporučení
0	Hodně velká	Stroj se používá výhradně v poloze „Vysunutý“ a na traktoru nejsou žádné nástavby.
1	Velká	Stroj se používá výhradně v poloze „Vysunutý“ a na traktoru jsou nástavby, například dvojité pneumatiky.
2	střední poloha	Stroj se používá v poloze „Vysunutý“ nebo „Zasunutý“ a na traktoru není žádné přídatné zařízení
3	Malá	Stroj se používá v poloze „Vysunutý“ nebo „Zasunutý“ a na traktoru jsou nástavby, například dvojité pneumatiky.

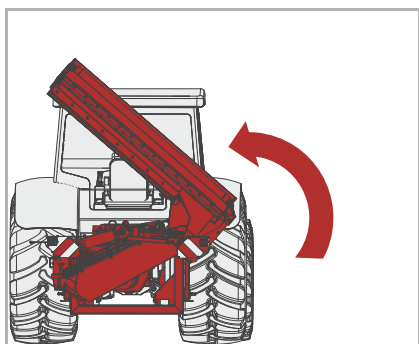


► Použijte počet spon podle potřeby.

Pro účely přepravy stroje je třeba stroj po připojení nastavit do přepravní polohy.

Pokud se stroj ještě nenachází v pracovní poloze:

- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru zaklopte stroj.
- ▶ Pomocí ovládací jednotky „kopírování povrchu terénu“ na traktoru uveďte stroj do přepravní polohy.
- ▶ Zkontrolujte, zda je stroj úplně zaklopený.

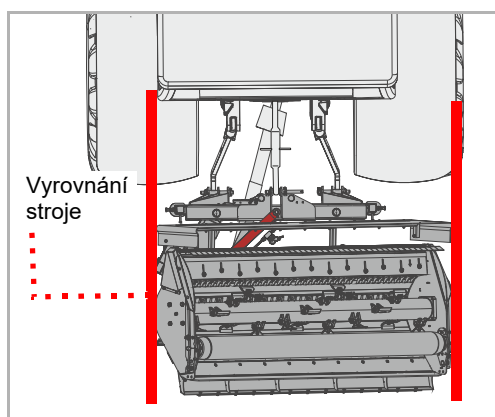


Úplně zaklopte stroj.

Stroj musí být úplně zaklopený a těžiště se musí nacházet nad středem stroje.

Když stroj není úplně zaklopený, může se při jízdě po silnici neúmyslně vyklopit do pracovní polohy. Následkem mohou být nehody.

- ▶ Pomocí ovládací jednotky vyrovnejte stroj za traktorem



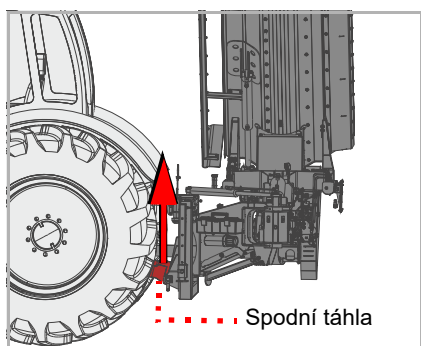
V přepravní poloze nikdy nezapínejte vývodový hřídel.

Vývodový hřídel se v přepravní poloze nesmí zapínat.

Otáčející se vývodový hřídel by se v přepravní poloze silně poškodil.



Dodržujte předpisy pro silniční provoz. Nesmí být překročena povolená celková výška vozidla. Horní hrana osvětlovacího zařízení nesmí přesáhnout 150 cm od země.

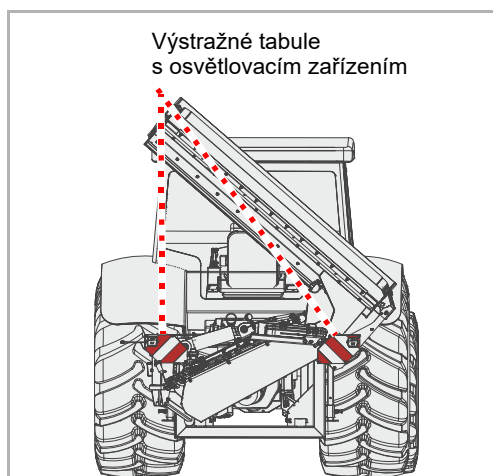


Zajistěte ovládací jednotky.

Před jízdou po silnici musí být ovládací jednotky na traktoru zajištěny proti nechtěnému zapnutí.

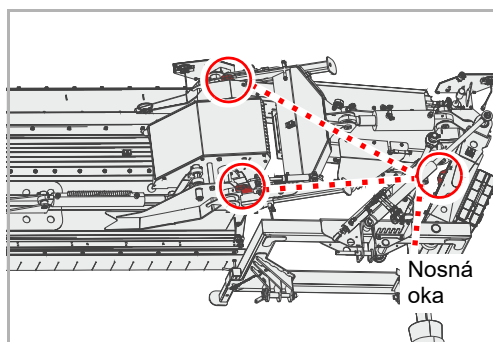
Při nezajištěných ovládacích jednotkách na traktoru se může stroj během jízdy po silnici nechtěně otočit do pracovní polohy. Následkem mohou být nehody.

Výstražné tabule



- ▶ Zkontrolujte správnou funkci osvětlovacího zařízení

Přeprava bez připojení



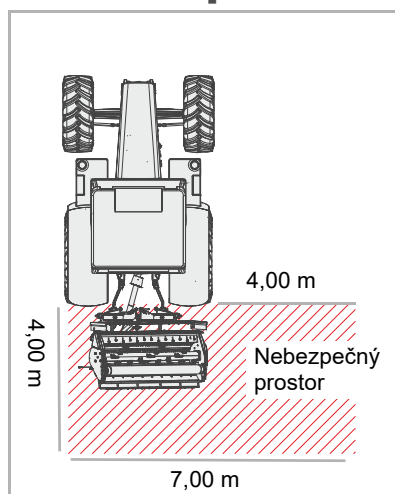
Pro přepravu například na přívěsu lze stroj zvednout. Pro namontování zvedacích prostředků používejte jen označená místa. Stroj musí být bezpečně odstaven.

- ▶ Stroj bezpečně odstavte
→ Kapitola »Odstavení a uskladnění«, odstavec »Stroj bezpečně odstavte«, strana 48
- ▶ Na závěsná oka namontujte vhodné zvedací prostředky.
- ▶ Stroj opatrně zvedněte vhodným zvedacím zařízením.

Když stroj není v rovnováze:

- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru stroj opatrně otočte na straně ven nebo dovnitř tak, aby byl stroj v rovnováze.
- ▶ Položte stroj na nakládací plochu.
- ▶ Tam stroj zajistěte proti sklouznutí

Pracovní poloha



Zkontrolujte nebezpečný prostor

Před vyklápěním do pracovní polohy zkontrolujte nebezpečný prostor stroje. Dbejte na dostatečný výhled. S vyklápěním do pracovní polohy začněte teprve tehdy, když se v nebezpečném prostoru nenachází žádné osoby ani předměty.

Vyklápění stroje bez kontroly nebezpečného prostoru může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.

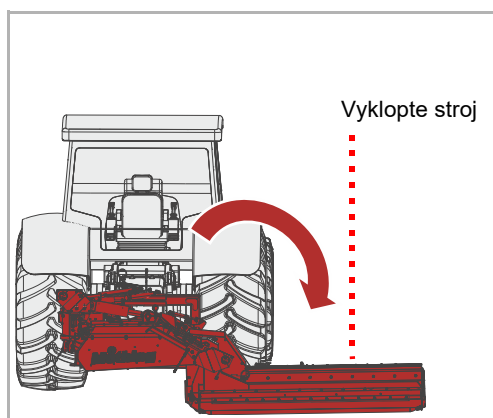
Vyklápění se provádí v několika krocích:

1. Vyklopte stroj do pracovní polohy
2. Vyrovnání stroje

Vyklápění

Když je ovládací jednotka zapnutá:

- ▶ Vypněte ovládací jednotku tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.



- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru vyklopte stroj do pracovní polohy
- ▶ Pomocí ovládací jednotky „kopírování povrchu terénu“ na traktoru uveďte stroj do pracovní polohy.

Vyrovnání

Polohu stroje za traktorem můžete nastavit. Stroj přitom může volitelně pracovat přímo za stopou traktoru nebo přesazeně vedle stopy traktoru.

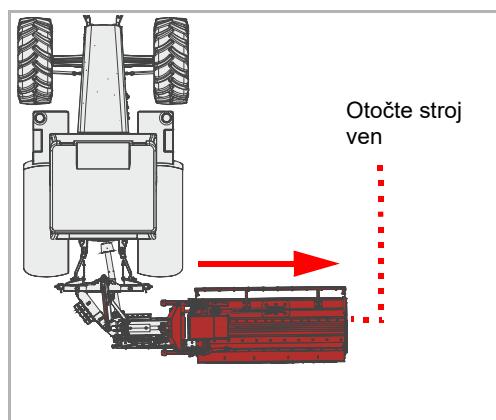
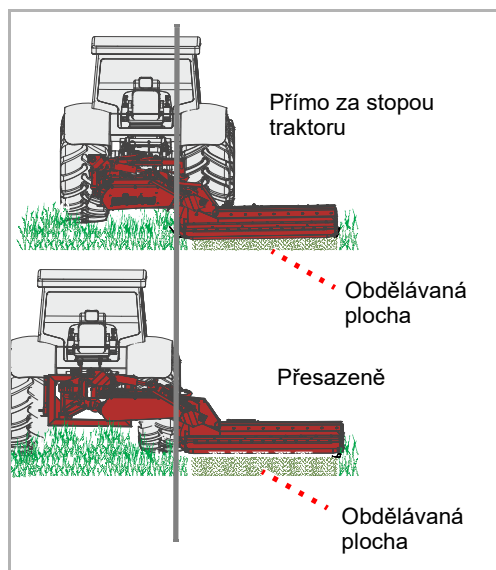


Otočení ven neprovádějte při stroji spuštěném dolů.

Při otáčení ven nesmí být stroj spuštěný na zem.

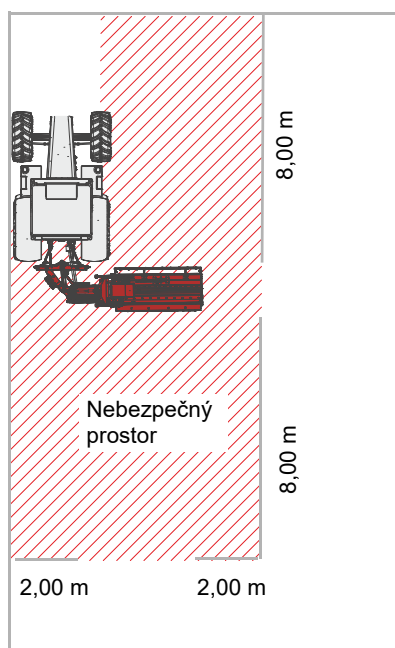
Pokud bude stroj při otáčení ven spuštěný na zem, dojde k jeho poškození.

Volba polohy závisí na práci, která se má provádět.



- Pomocí ovládací jednotky na traktoru otočte stroj podle potřeby

Práce



Zkontrolujte nebezpečný prostor

Nebezpečný prostor před a za strojem činí 8 m, po stranách 2 m. Před rozjetím, uvedením do provozu a během provozu kontrolujte nebezpečný prostor stroje. Dbejte na dostatečný výhled. Rozjíždějte se teprve tehdy, když se v nebezpečném prostoru nenachází žádné osoby ani předměty.

Za nepříznivých předpokladů mohou ze stroje vylétnout vysokou rychlostí vylétnout jeho součásti. V Nebezpečném prostoru, obzvláště před a za strojem, nesmí být před jeho uvedením do provozu žádné osoby, zvířata ani předměty.

Použití stroje bez kontroly nebezpečného prostoru může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.

Posouzení prašnosti

Při suchém stavu půdy a materiálu, který má být mulčován, může docházet k velké prašnosti. Zohledněním směru větru můžete takové prašnosti zabránit. Pokud se nedá tvorba prachu zamezit, můžete se chránit použitím protiprachové masky. Jestliže tato opatření nestačí, použijte traktor s uzavřenou kabinou a prachovým filtrem.

Zatížení prachem může vést k onemocnění dýchacích cest.



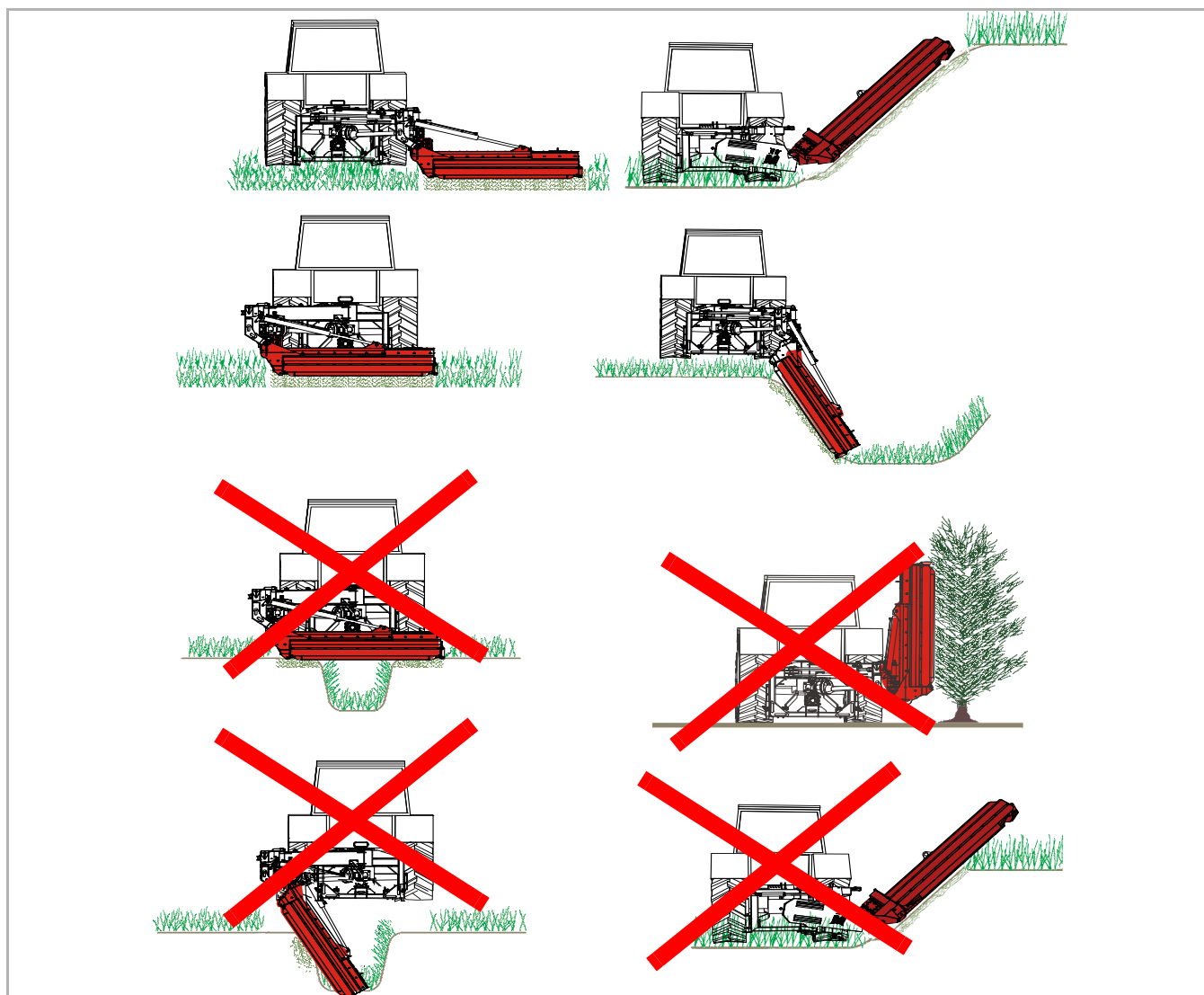
Pracujte jen směrem dopředu

Stroj se smí nacházet v pracovní poloze jen během jízdy vpřed. Během jízdy vzad musí být stroj zvednutý.

Stroj v pracovní poloze během jízdy vzad může vést k vážným poškozením stroje.

Mulčování

Při pracích s mulčovačem je nutná zvláštní pozornost provozovatele. Práce na příkopech, svazích nebo náspech jsou obzvlášť rizikové činnosti. Můžeme dát jen všeobecné pokyny, konkrétní situaci musí posoudit provozovatel.

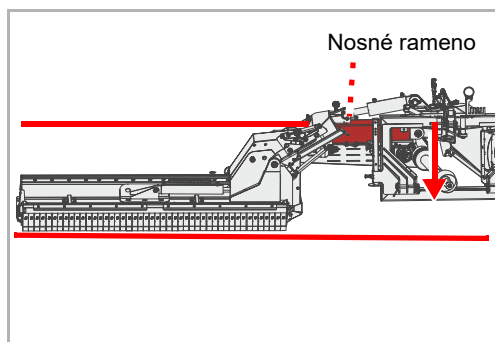




Nesklánějte stroj dopředu nebo dozadu.

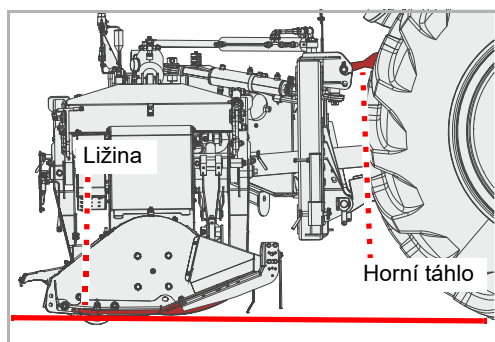
Během práce nesmí být stroj skloněný dopředu ani dozadu.

Stroj skloněný dopředu nebo dozadu se může ucpat a pracuje nesprávně.



- ▶ Spouštějte stroj pomocí spodních táhel traktoru, až bude spuštěný na zem. Horní strana nosného ramena přitom musí být rovnoběžně se zemí.

- ▶ Upevnění ovládací jednotky na traktoru pro spodní táhla



- ▶ Horní táhlo nastavte tak, aby byly ližiny rovnoběžně se zemí

Nastavení pro úvrať

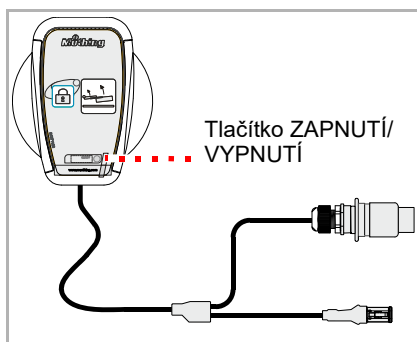
Pro obrácení na konci plochy musíte stroj zvednout. K tomu je nutné současné ovládání dvou ovládacích jednotek:

- Zaklápění a vyklápění
- kopírování povrchu terénu

Ovládací jednotka pro úvrať za vás provede aktivaci obou ovládacích jednotek. Se zapnutou ovládací jednotkou pro úvrať musíte na úvratí ovládat pouze ovládací jednotku pro zaklápění a vyklápění.



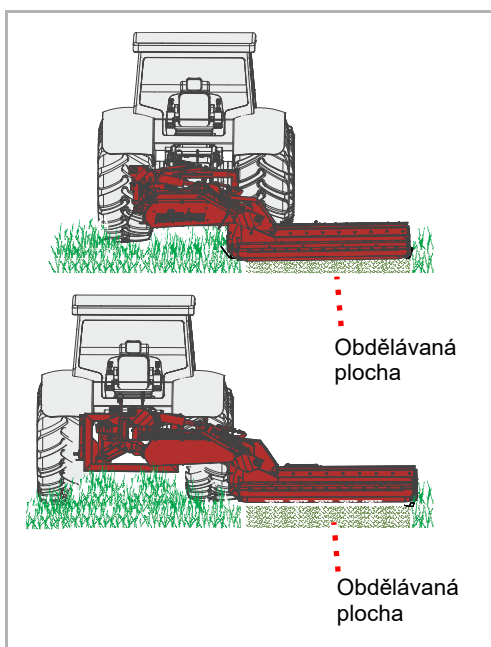
Maximální zvednutí pomocí ovládací jednotky pro úvrať je z bezpečnostních důvodů omezeno na pevnou hodnotu. Pokud z technických důvodů potřebujete na vaší ploše vyšší zvednutí, obraťte se na svého prodejce.



- Zapněte ovládací jednotku pro úvrať tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ
- Na úvratí ovládejte ovládací jednotku na traktoru pro zaklápění a vyklápění.



Po mulčování musíte ovládací jednotku pro úvrať vypnout. Stroj lze uvést do přepravní polohy pouze s vypnutou ovládací jednotkou pro úvrať.



- V Pracovní poloze zapněte vývodový hřídel a stroj pomalu uveďte na jmenovité otáčky
- Nejdříve vjedte do porostu nízkou rychlostí, rychlost jízdy pomalu zvyšujte. Přitom sledujte stroj.

Pokud stroj pracuje příliš těžce:

- Snižte rychlost jízdy
- Jedte přiměřenou rychlostí. Rychlost je přitom nutno přizpůsobit porostu a charakteru terénu.

Čištění

Čištění lze provádět například vysokotlakým čističem. Paprsek vody přitom nikdy nesměřujte přímo na nálepky nebo typový štítek.



Očistěte ložiska pouze při nízkém tlaku

Ložiska čistěte jen malým tlakem.

Zatékající voda zkracuje životnost ložisek

Ošetřování

Aby měl stroj dlouhou životnost, doporučujeme na něj po sezóně a při uskladnění nanést schválený a biologicky odbouratelný konzervační prostředek.

Stroj bezpečně odstavte



Místo odstavení chraňte před nepovolanými osobami

Ať je odstavený stroj připojený k traktoru nebo odpojený, je nutno volit místo odstavení tak, aby bylo chráněno před přístupem nepovolaných osob.

Kontaktem se součástmi stroje nebo manipulací s ním může dojít ke zranění osob.



Místo odstavení volte pečlivě

Místo odstavení musí být vodorovné, s pevným podkladem.

Při nakloněném nebo poddajném podkladu může dojít k poškození stroje sklouznutím.

Požadavky na místo odstavení:

- Vodorovný, pevný podklad
- Dostatek místa na všechny strany
- Chráněné proti přístupu nepovolaných osob, například hrajících si dětí

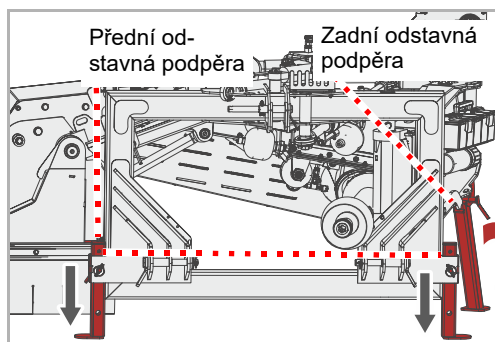
Pracovní poloha nebo přepravní poloha

Stroj můžete odstavit v pracovní poloze nebo v přepravní poloze. Stroj se pro bezpečné odstavení připraví v několika krocích:

- Uvedení odstavných podpěr do parkovací polohy
- Odstavení v pracovní poloze: Vyklopte stroj z přepravní polohy do pracovní polohy.
- Odpojte elektrické kabely a hydraulické hadice od traktoru.
- Demontujte kloubový hřídel.
- Spuštění odstavných podpěr
- Demontujte horní táhlo, dolní táhlo uvolněte.

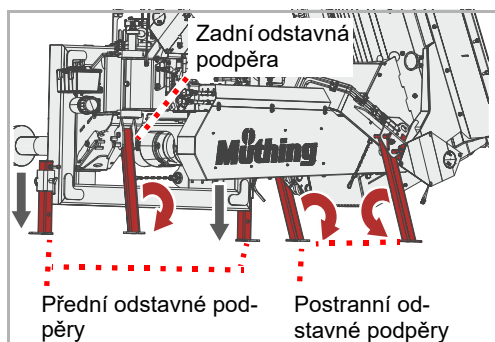
Opěry

Pracovní poloha



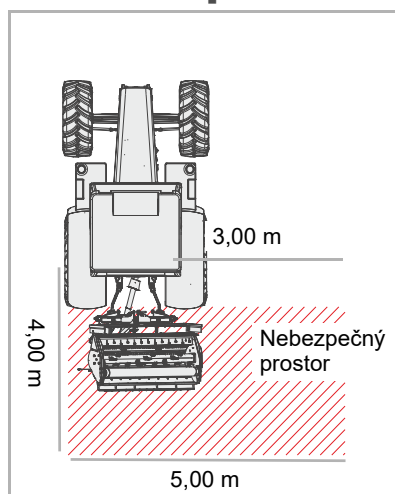
- ▶ Vytáhněte čepy u předních odstavných podpěr.
- ▶ Přední odstavnou podpěru posuňte dolů a v dolní poloze ji zajistěte čepem.
- ▶ Vytáhněte čep u zadní odstavné podpěry.
- ▶ Zadní odstavnou podpěru sklopte dolů a zajistěte ji čepem.

Přepravní poloha



- ▶ Vytáhněte čep u přední odstavné podpěry.
- ▶ Přední odstavnou podpěru posuňte dolů a v dolní poloze ji zajistěte čepem.
- ▶ Vytáhněte čep u zadní odstavné podpěry.
- ▶ Zadní odstavné podpěry sklopte dolů a zajistěte je čepem.
- ▶ Vytáhněte čepy u postranních odstavných podpěr.
- ▶ Postranní odstavné podpěry sklopte dolů a zajistěte je čepem.

Pracovní poloha



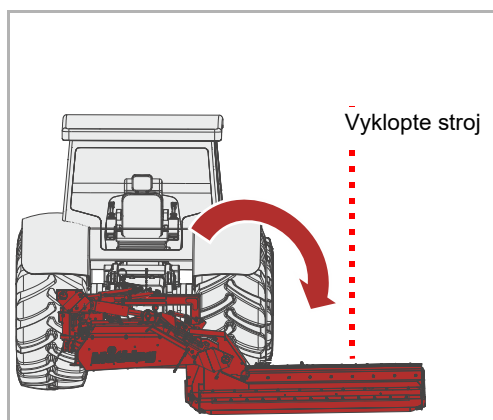
Zkontrolujte nebezpečný prostor

Před vyklápěním do pracovní polohy zkontrolujte nebezpečný prostor stroje. Dbejte na dostatečný výhled. S vyklápěním do pracovní polohy začněte teprve tehdy, když se v nebezpečném prostoru nenachází žádné osoby ani předměty.

Vyklápění stroje bez kontroly nebezpečného prostoru může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.

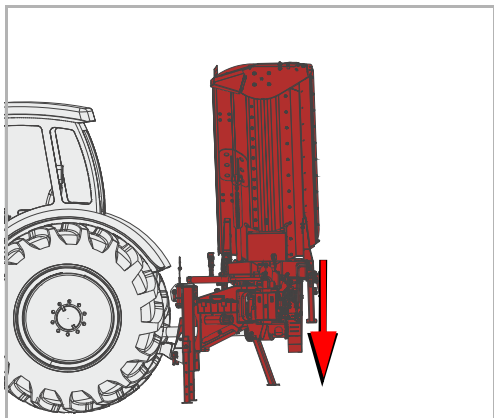
Když je ovládací jednotka zapnutá:

- ▶ Vypněte ovládací jednotku tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.

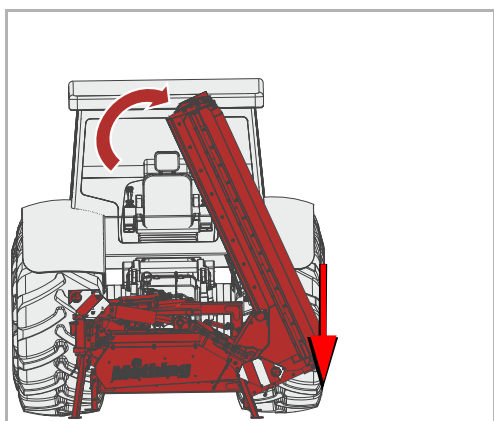


- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru vyklopte stroj do pracovní polohy
- ▶ Spusťte stroj pomocí spodního táhla tak, aby stál na odstavných podpěrách.
- ▶ Pomocí ovládací jednotky „kopírování povrchu terénu“ na traktoru úplně spusťte stroj.
- ▶ Všechny ovládací jednotky uveďte krátce do neutrální polohy.

Přepravní poloha



- Spust'te stroj pomocí spodního táhla tak, aby stál na odstavných podpěrách.



- Pomocí ovládací jednotky pro kopírování povrchu terénu opatrně uveďte stroj do parkovací polohy.
- Všechny ovládací jednotky uveďte krátce do neutrální polohy.

Elektrický systém a hydraulický systém

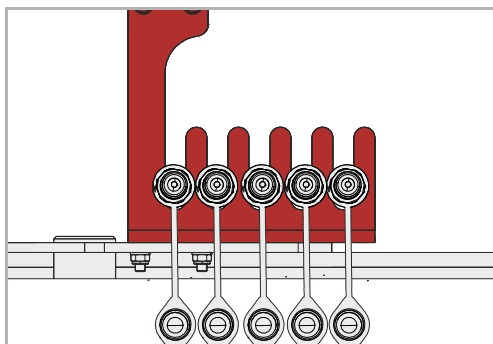


Zvýšené nebezpečí zranění

Při odpojování stroje od traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

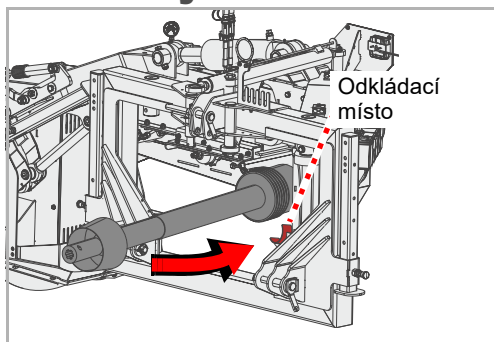
- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Při odpojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Třibodové zvedací zařízení ovládejte pomalu a opatrně

Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.



- ▶ Odpojte elektrický kabel a hydraulické hadice na připojovacích místech traktoru
- ▶ Zástrčku uložte na odkládací místo

Kloubový hřídel



- ▶ Odpojte kloubový hřídel od traktoru
- ▶ Vložení kloubového hřídele do uložení

Horní táhlo, spodní táhla

- ▶ Spusťte dolní táhlo dolů tak, aby horní táhlo nebylo předeprnuté tlakem ani tahem.
- ▶ Demontujte horní táhlo
- ▶ Povolte a spusťte spodní táhla

Stroj je nyní bezpečně odstavený

Uskladnění stroje

Vyčištěný stroj by měl být uskladněn na suchém místě a stát na vodorovném, pevném podkladu.

→ Oddíl »Stroj bezpečně odstavte«, strana 48



Aby měl stroj dlouhou životnost, doporučujeme na něj po sezóně a při uskladnění nanést schválený a biologicky odbouratelný konzervační prostředek.

→ Kapitola »Čištění a ošetřování«, od strany 47

Pro Vaši bezpečnost

Zvláštní bezpečnostní pokyny



Předpoklady pro práce údržby

Údržbu provádějte pouze tehdy, pokud máte potřebné odborné znalosti a vhodné nářadí.

Chybějící odborné znalosti nebo nevhodné nářadí mohou vést k nehodám.

Chraňte stroj proti nechtěnému uvedení do provozu

Opravy a údržbu, jakož i odstraňování poruch funkce na připojeném stroji provádějte zásadně jen při:

- Vypnutém vývodovém hřídeli
- Vypnutém motoru
- Vytaženém klíčku zapalování

Následkem nechtěného uvedení do provozu mohou být vážné nehody.



svařování

Svařování smí provádět jen osoby v něm vyškolené, které navíc mají odborné znalosti z oblasti oprav zemědělských strojů. Svařování negativně ovlivňující konstrukci stroje je zakázáno.

Nesprávně provedené svařování může narušit funkci stroje nebo jej zničit. V případě pochybností se před prováděním svařování spojte s Vaším prodejcem

Používejte náhradní díly se shodnými vlastnostmi.

Řada součástí má speciální vlastnosti, které jsou rozhodující pro stabilitu a funkci stroje.

Při výměně součástí musí být zaručeny rozměry, pevnost a kvalita materiálu. Doporučujeme používat pouze originální náhradní díly.

Při použití náhradních dílů, které neodpovídají požadavkům, může dojít k poškození stroje nebo ke zhoršení výkonu.

Ochranná opatření při zacházení s oleji nebo mazacími prostředky



Přídavné látky v olejích a mazivech mohou mít za určitých okolností škodlivé účinky na zdraví. Protože není nutné označení podle bezpečnostních předpisů, zásadně dodržujte následující pokyny:

Zamezte kontaktu s pokožkou

Zamezte kontaktu těchto prostředků s pokožkou.
Kontakt s pokožkou může vést k jejímu poškození.

Chraňte pokožku

Při manipulaci s oleji nebo mazivy chraňte pokožku krémy na pokožku nebo rukavicemi odolnými proti oleji.
Oleje mohou způsobit poškození zdraví.

Nepoužívejte oleje k čištění

Oleje a maziva nikdy nepoužívejte k čištění rukou!
Třísky a oděr v těchto látkách mohou navíc vést ke zraněním.

Převlékněte si znečištěný oděv

Oděv silně znečištěný olejem si co nejdříve převlékněte.
Oleje mohou způsobit poškození zdraví.



- Sbírejte upotřebený olej a likvidujte jej v souladu se zákonnými předpisy
- Při poškození pokožky oleji nebo mazivy ihned vyhledejte lékaře

Všeobecné pokyny

Tyto pokyny se vztahují na všeobecnou údržbu. Ke všem pracím údržby musí být stroj zajištěn v pracovní poloze. Pokud je pro údržbu nutná přepravní poloha, najděte odpovídající pokyn k údržbě.



Práce s mazacím lisem:

Mazání provádějte 1 - 2 dávkami mazacího lisu. Pokud při druhé dávce lisu ucítíte odpor, druhou dávku již neaplikujte.
Příliš mnoho tuku roztahuje ložiska. V důsledku toho může do ložisek vniknout prach a nečistota a vést k předčasnému opotřebení.



Naše doporučení: Nepoužívejte elektrické nebo pneumatické mazací lisy. Tlak, pod kterým je tuk vtlačěn do mazacích míst, může silně poškodit nebo zničit ložiska.

Základní pojmy

V této tabulce najdete stručná vysvětlení k nejdůležitějším pojům z údržby.

Práce	Provedení
Mazání tukem	Mazací tuk nanášejte na kluzné plochy štětcem
Promazání	Pokud není uvedeno jinak, zpravidla stačí 1 - 2 dávky mazacího lisu
Mazání olejem	- Pokud není uvedeno jinak, používejte výhradně oleje na rostlinném základě, jako je řepkový olej - Minerální oleje jsou nevhodné - Použití upotřebeného oleje ohrožuje Vaše zdraví a navíc je přísně zakázáno
Výměna	Vyměňte příslušný díl podle pokynů v kapitole »Údržba«
Kontrola	Kontrola je mnohdy spojena s výměnou příslušného dílu
Dodržujte intervaly údržby	- Všechny údaje se vztahují na průměrné používání stroje - Při silném zatížení, například v subdodavatelských firmách, volte odpovídajícím způsobem zkrácené intervaly údržby - Také při extrémních pracovních podmínkách, například při velké prašnosti, jsou možné kratší intervaly údržby

Šroubové spoje

Dotáhněte šrouby

Všechny šrouby je nutno dotahovat:

- Po prvních hodinách provozu
- Podle četnosti použití
- Minimálně však jednou za sezonu

Utahovací momenty obecně

Všechny šroubové spoje utahujte podle údajů v tabulce. Pokud jsou nutné jiné utahovací momenty, jsou uvedeny v kapitole »Údržba«. Minimální kvalita šroubů je „8.8“.

Velikosti šroubů	Kvalita šroubů		
	„8.8“	„10.9“	„12.9“
	Utahovací momenty v Nm		
M6	9,9	14	17
M8	24	34	41
M10	48	68	81
M12	85	120	145
M16	210	290	350
M20	425	610	710
M24	730	1050	1220

Intervaly údržby a seřizování

Údaje se vztahují na průměrné užívání při normálních pracovních podmínkách stroje. Při silném vytížení, například v subdodavatelských firmách nebo při extrémních pracovních podmínkách, jako je velká prašnost, jsou intervaly údržby kratší.

	Po prvních hodinách provozu	Jednou denně	Po 24 hodinách provozu	Po 50 hodinách provozu	Jednou za sezonu	V Případě potřeby	Při opotřebení	promažte/namažte olejem/tukem	Kontrola	Výměna	Čištění
Obecně											
Dotáhněte všechny šrouby	•					•					
Vizuální kontrola	•	•									
Ložisko			•			•		•			
Otočné body			•						•		
Hydraulický systém											
Hydraulické hadice Každých 6 let										•	
Hydraulické hadice Obecně						•	•			•	
Hydraulický válec			•			•		•	•		
Náradí											
Upevnění na rotoru		•							•		
Stav, opotřebení		•						•	•		•
Mazací místa											
Otočné rameno			•					•			
Spouštěcí válec			•					•			
Nosné rameno			•					•			
Skříň			•					•			
Ložiska pohonu				•				•			
Lomená páka			•					•			
Spojovací tyč			•					•			
Hydraulický válec			•					•			
Opěrný válec		•						•			
Ložiska rotoru		•						•			
Ložiska opěrného válce		•						•			
Nosné rameno			•					•			

	Po prvních hodinách provozu	Jednou denně	Po 24 hodinách provozu	Po 50 hodinách provozu	Jednou za sezonu	V Případě potřeby	Při opotřebení	promažte/namažte olejem/tukem	Kontrola	Výměna	Čištění
Ostatní											
Klouby a čepy			•					•			
Kloubový hřídel Ochranný kryt		• •				• •		• •	• •	• •	• •
Převodový olej			•		•				•	•	

Promazání

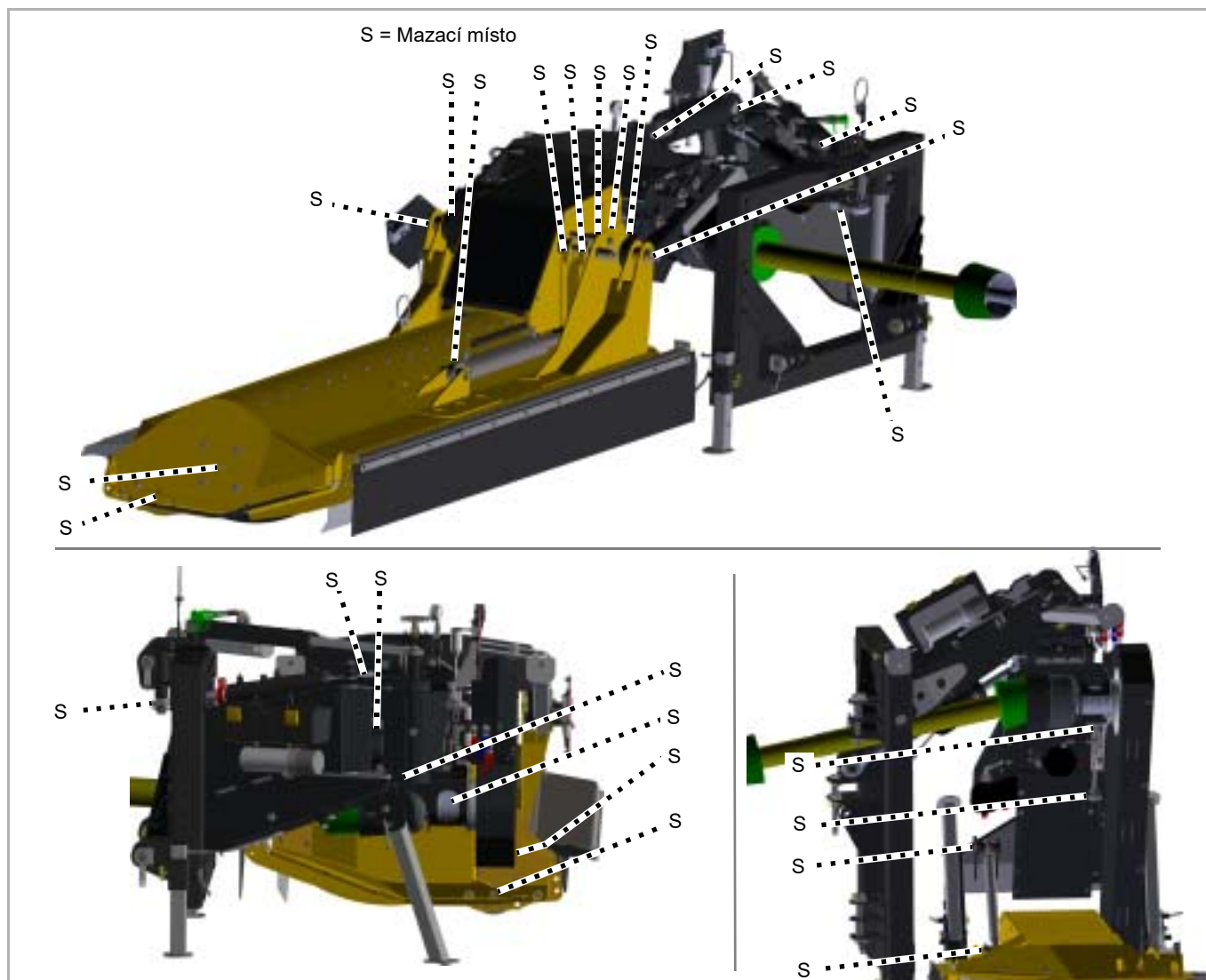
Promažte ložiska

Ložiska je nutno pravidelně promazávat. Mazání provádějte 1 - 2 dávkami mazacího lisu:

- Podle tabulky pro údržbu
- Po silném zatížení
- Minimálně však jednou za sezonu

Bezúdržbová ložiska se nesmí mazat.

Přehled mazacích míst



Ostatní mazací místa

Zásadně platí:

- Vedle mazacích míst vyobrazených v tomto návodu k obsluze se na Vašem stroji mohou nacházet další mazací místa
- Mazací místa se zpravidla nachází na kloubech nebo ložiskách. Zkontrolujte proto celý stroj ohledně takových mazacích míst.

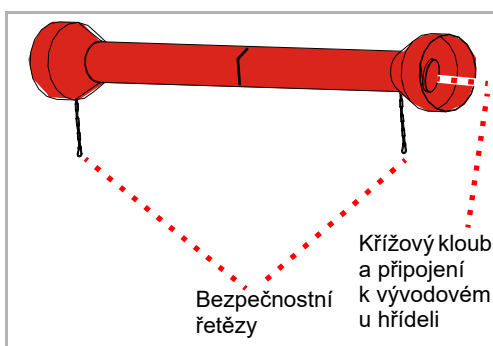
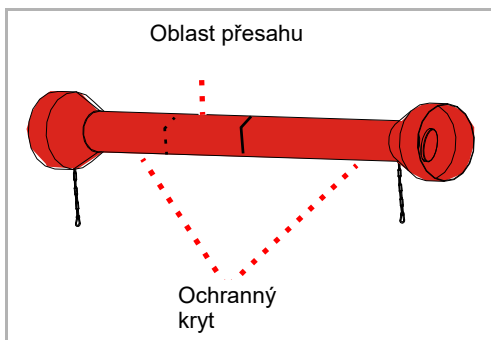


Umístění mazacích hlavic je většinou vyobrazeno jako příklad na jedné součásti. Pokud je na stroji více takových součástí, je nutno mazací hlavice odpovídajícím způsobem promazat na každé součásti.

Kloubový hřídel

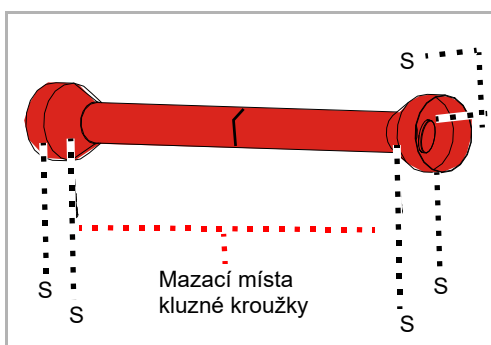
Kontrola

Každý den



Promazání

Každých 50 provozních hodin



Kloubové hřídele jsou silně namáhány. Pro životnost kloubových hřídelů je proto rozhodující pravidelná údržba. Zde jsou uvedeny pouze nejdůležitější práce.

Úplná údržba kloubového hřídele:

→ Návod k obsluze kloubového hřídele

- ▶ Zkontrolujte kloubový hřídel ohledně výskytu nečistot a případně jej očistěte. Prach ve spojení s olejem a mazacím tukem vede ke zvýšenému opotřebení

Pokud je kloubový hřídel silně znečištěný:

- ▶ Kloubový hřídel očistěte
 - ▶ Zevnitř namažte tukem oblast přesahu ochranného krytu
- Návod k obsluze kloubového hřídele

- ▶ Zkontrolujte ochranný kryt ohledně poškození

Pokud je ochranný kryt poškozený:

- ▶ Ochranný kryt vyměňte
- Návod k obsluze kloubového hřídele

- ▶ Zkontrolujte, zda jsou namontovány bezpečnostní řetězy a zda tyto bezvadně fungují

Pokud nejsou bezpečnostní řetězy namontovány nebo jsou silně opotřebené:

- ▶ Bezpečnostní řetězy vyměňte
- Návod k obsluze kloubového hřídele

- ▶ Zkontrolujte kloubový hřídel ohledně opotřebení v křížových kloubech a na přípojce k vývodovému hřídeli

Pokud jsou křížové klouby silně opotřebené:

- ▶ Vyměňte křížové klouby
- Návod k obsluze kloubového hřídele

Při silném vytížení nebo při extrémních pracovních podmínkách, jako je vysoká prašnost, je nutné častější promazávání.

- ▶ Pomažte křížový kloub jednou až dvěma dávkami mazacího lisu
- ▶ Pomažte kluzné kroužky jednou až dvěma dávkami mazacího lisu

U Širokoúhlých kloubových hřídelů:

V Širokoúhlém kloubu se nachází zásoba maziva, kterou je nutno naplnit 400500 g [14-17 OZ] mazacího tuku.

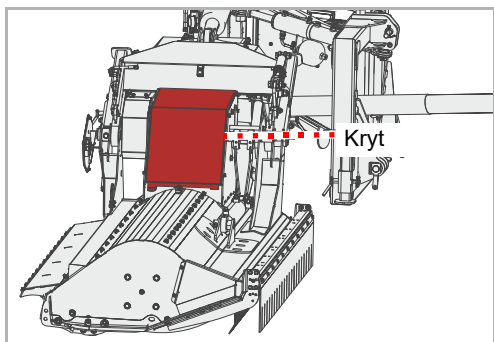
- ▶ Promažte alespoň 56 dávkami mazacího lisu
- Návod k obsluze kloubového hřídele

Převodový olej

Převodový olej musí odpovídat specifikaci.

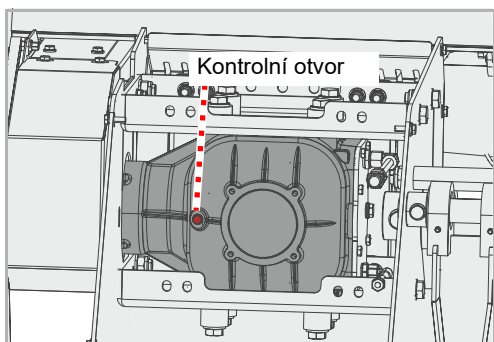
→ Kapitola »Seznámení se strojem«, odstavec »Technických údajů«, strana 25

- ▶ Odstraňte kryt
- ▶ Po provedení práce kryt znovu nasadíte



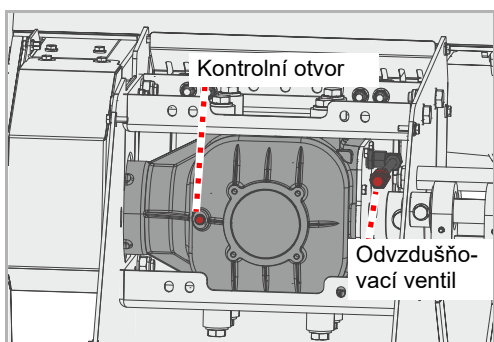
Kontrola

2x za sezonu



- ▶ Pomocí inbusového klíče povolte šroub na kontrolním otvoru a šroub vyjměte
- ▶ Zkontrolujte stav oleje. Hladina oleje by měla sahát ke spodnímu okraji kontrolního otvoru.
- ▶ Opět zašroubujte šroub kontrolního otvoru

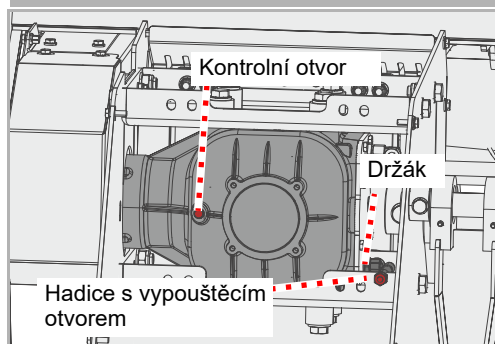
Doplnění oleje



- ▶ Pomocí inbusového klíče povolte šroub na kontrolním otvoru a šroub vyjměte
- ▶ Odšroubujte odvzdušňovací ventil
- ▶ Pomocí nálevky nalévejte převodový olej odpovídající specifikace, až bude hladina oleje sahát ke spodnímu okraji kontrolního otvoru
- ▶ Opět zašroubujte šroub kontrolního otvoru
- ▶ Opět zašroubujte odvzdušňovací ventil

Výměna

1x za sezonu
4,1 l



Převodovka je vybavena hadicí pro vypouštění oleje.

- ▶ Pomocí inbusového klíče povolte šroub na kontrolním otvoru a šroub vyjměte
- ▶ Připravte sběrnou nádobu na olej.
- ▶ Povolte šroub na držáku a odstraňte jej.
- ▶ Povolte uzávěr na vypouštěcím kohoutu hadice.
- ▶ Vypouštěcí kohout zaveďte do sběrné nádoby na použitý olej.
- ▶ Nechte olej zcela vytéci
- ▶ Opět namontujte šroub na vypouštěcí otvor
- ▶ Hadici opět připevněte k držáku.
- ▶ Naplňte novým převodovým olejem

→ Oddíl »Doplnění oleje«

Nářadí

V Příkladě potřeby

Nářadí je nutno vyměnit, pokud:

- Je poškozené
- Je značně opotřebené
- Je opotřebený otvor na nářadí
- Jsou opotřebené upevňovací šrouby nebo upevňovací matice

Je důležité, aby rotor běžel bez nevyváženosti. Proto:

- Vyměňujte vždy nářadí stejného typu
- Protilehlé nástroje vyměňujte vždy současně.
- Při opotřebení nejlépe vyměňte celou sadu nářadí



Zajistěte stroj

Práce se smí provádět jen na stroji zajištěnému proti rozjetí a spuštění. Pro zajištění proti spuštění lze použít například schválené a dostatečně dimenzované odstavné podpěry.

Pokud není stroj zajištěný proti rozjetí a spuštění, může dojít k vážným nebo i smrtelným nehodám.



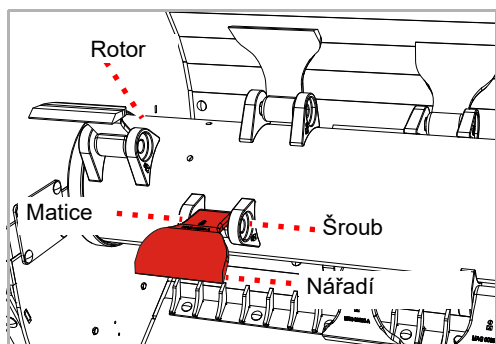
Nové nástroje – nové šrouby a matice

Při výměně nástrojů je třeba vyměnit také šrouby a matice.

Pokud šrouby a matice nevyměníte, mohou opotřebené šrouby prasknout. Nářadí se může během práce uvolnit a být odmrštěno. Mohou být těžce zraněny či usmrceny i osoby mimo nebezpečný prostor.

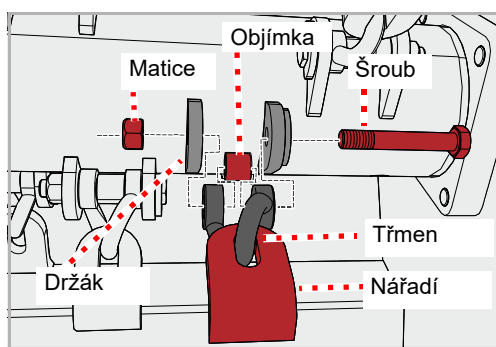
- ▶ Zajistěte stroj proti rozjetí a spuštění

Kladívkové nože M



- ▶ Povolte matici a vyjměte šroub
- ▶ Demontujte staré nářadí
- ▶ Nové nástroje namontujte stejným způsobem. Pokud byly použity podložky, použijte nové podložky. Přitom dbejte na správné usazení podložek.
- ▶ Namontujte nový šroub a zajistěte ho novou maticí

Závěsný nůž



- ▶ Zajistěte stroj proti rozjetí a spuštění
- ▶ Povolte matici a vyjměte šroub
- ▶ Odstranění starých nástrojů a třmenů
- ▶ Odstraňte objímku a zkontrolujte, zda není poškozená.

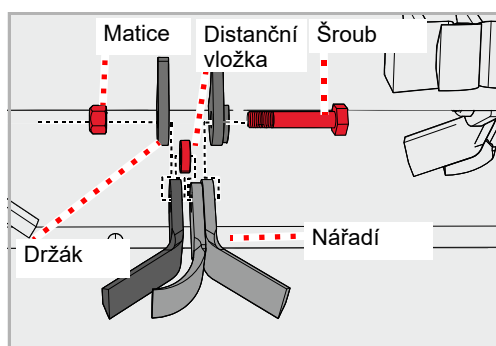
Pokud je objímka poškozená nebo opotřebená,

- ▶ Vyměňte objímku.
- ▶ Opět objímku nasadte.
- ▶ Zkontrolujte, zda šroub není poškozený.

Pokud je šroub poškozený nebo opotřebený,

- ▶ Vyměňte šroub.
- ▶ Nový nástroj a nový třmen namontujte stejným způsobem. Pokud byly použity podložky, použijte nové podložky. Přitom dbejte na správné usazení podložek.
- ▶ Namontujte nový šroub a zajistěte ho novou maticí

Trojité Y nůž



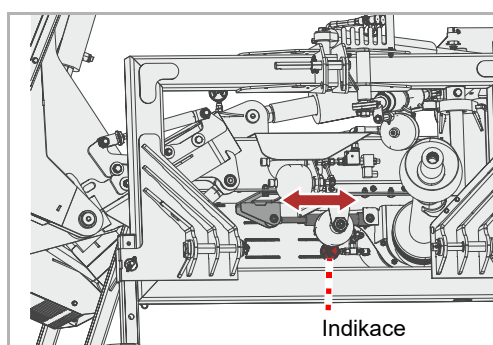
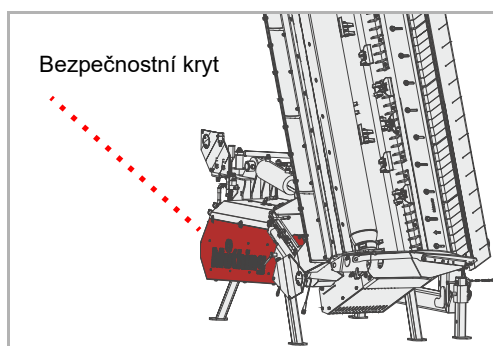
- ▶ Zajistěte stroj proti rozjetí a spuštění
- ▶ Povolte matici a vyjměte šroub
- ▶ Odstraňte starý nástroj a distanční vložku.
- ▶ Nový nástroj a distanční vložku namontujte stejným způsobem. Přitom dbejte na správné usazení pojistky.
- ▶ Namontujte nový šroub a zajistěte ho novou maticí

Hnací řemen

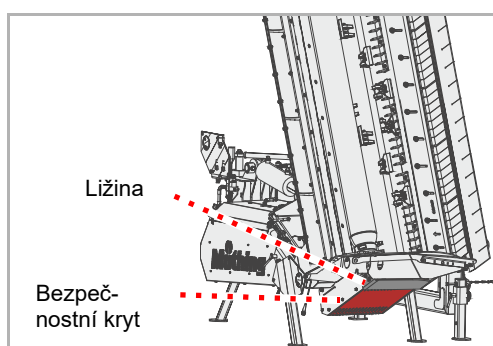
V Příkladě potřeby

Kontrola

Dlouhý hnací řemen



Krátký hnací řemen



Pokud není hnací řemen dostatečně napnutý, je nutné ho napnout. Pokud je vidět trhliny nebo poškození hnacího řemenu, musí se vyměnit.

Na stroji jsou dva hnací řemeny.

- Dlouhý hnací řemen od pohonu kloubového hřídele k převodovce
- Krátký hnací řemen od převodovky k rotoru

Dlouhý hnací řemen se napíná pomocí hydraulického válce.

- ▶ Odstraňte bezpečnostní kryt.
- ▶ Zkontrolujte, zda není hnací řemen poškozený
- ▶ Opět namontujte bezpečnostní kryt

- ▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemenu: Na ukazateli by mělo být cca 120 bar.

Pokud je na ukazateli méně než 100 bar:

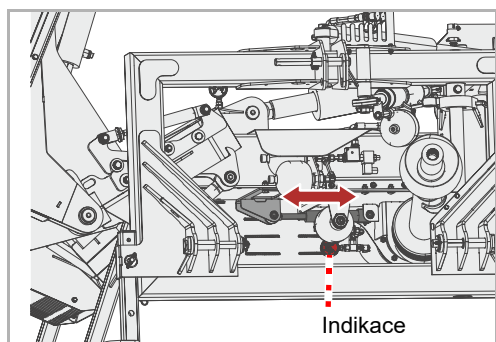
- ▶ Nechte napnutí hnacího řemenu nastavit na správnou hodnotu v odborné dílně.

Krátký hnací řemen se napíná pomocí pružiny.

- ▶ Odstraňte bezpečnostní kryt.
- ▶ Odstraňte ližinu.
- ▶ Zkontrolujte, zda není hnací řemen poškozený
- ▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemenu. Při zatížení 6 kg se hnací řemen nesmí prohnout o více než 10 mm.
- ▶ Opět namontujte bezpečnostní kryt
- ▶ Znovu namontujte ližinu.

Napnutí

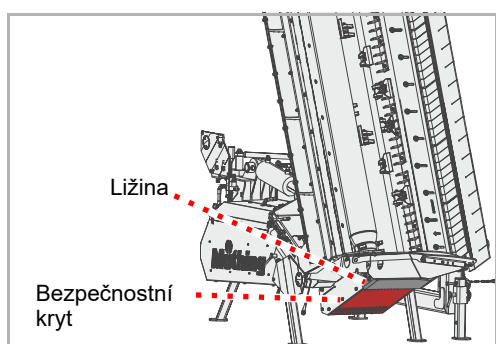
Dlouhý hnací řemen



Pokud je na ukazateli méně než 100 bar:

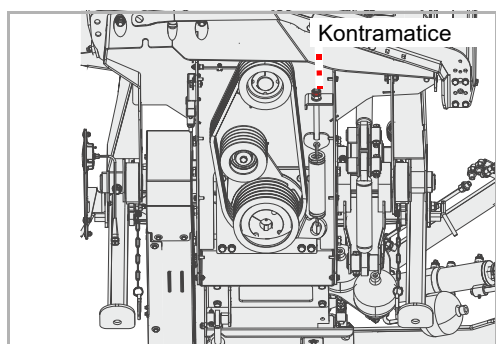
- Nechte napnutí hnacího řemenu nastavit na správnou hodnotu v odborné dílně.

Krátký hnací řemen

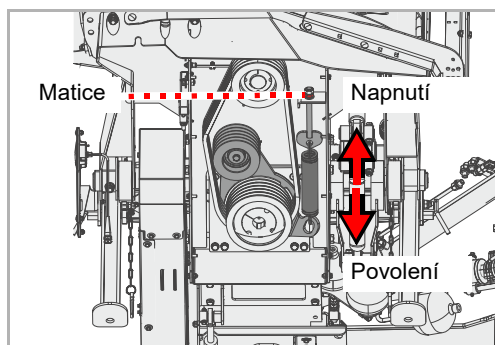


Napínač je předepnutý pomocí pružin. Hnací řemen tak zůstává déle správně napnutý.

- Odstraňte bezpečnostní kryt.
- Odstraňte ližinu.



- Povolte kontramatici

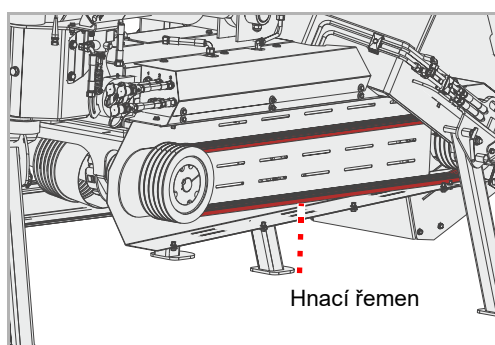


- ▶ Pomocí matice nastavte požadované napnutí řemenu.
- ▶ Opět dotáhněte kontramatice.
- ▶ Opět namontujte bezpečnostní kryt
- ▶ Znovu namontujte ližinu.

Výměna

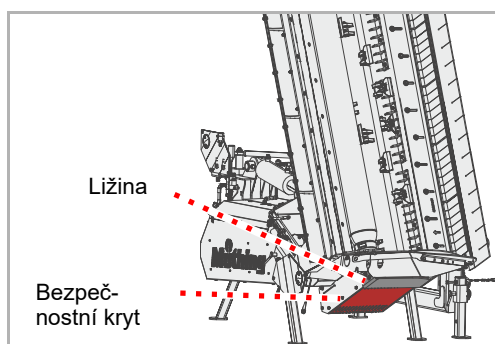
Pokud je na hnacím řemenu vidět trhliny nebo jiná poškození, musí se hnací řemen vyměnit.

Dlouhý hnací řemen

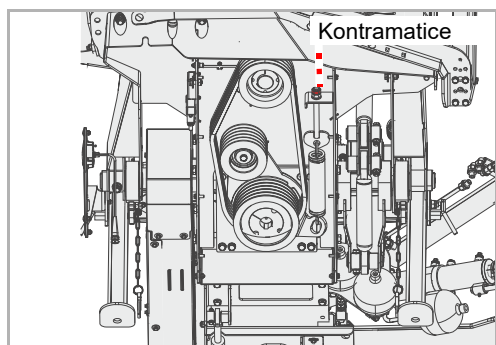


- ▶ Nechte hnací řemen vyměnit v odborné dílně. Pro nastavení řemenu na správné napnutí je nutný speciální nástroj.

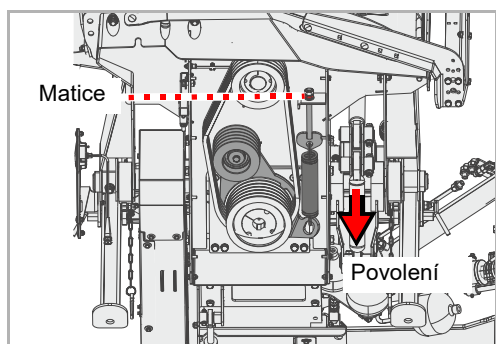
Krátký hnací řemen



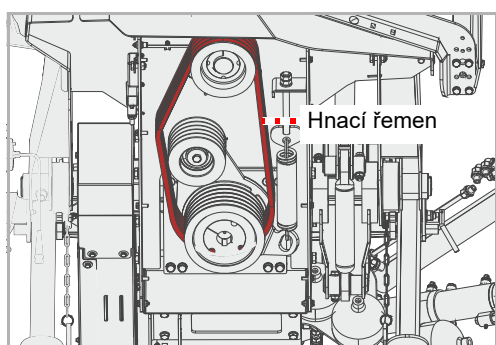
- ▶ Odstraňte bezpečnostní kryt.
- ▶ Odstraňte ližinu.



- Povolte kontramatici



- Pomocí matice uvolněte hnací řemen.



Hnací řemen se skládá z pěti tenkých řemenů.

- Odstraňte staré hnací řemeny.
- Nasad'te nové hnací řemeny.
- Zkontrolujte správné usazení hnacích řemenů.
- Hnací řemen napněte

→ Oddíl »Napnutí«, strana 68

- Opět namontujte bezpečnostní kryt
- Znovu namontujte ližinu.

Ližiny

V Případě potřeby



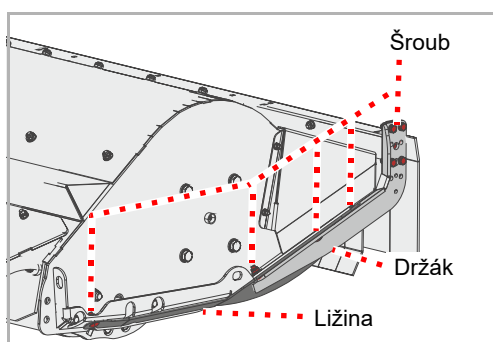
Ližiny chrání stroj před přímým kontaktem se zemí. Pokud nejsou včas vyměněny, poškodí se skříň stroje.

Zde je popsána výměna ližin ve spojení s přídatným chráničem proti kamínkům. Bez přídatného chrániče proti kamínkům odpadá demontáž držáku.

Zajistěte stroj

Práce se smí provádět jen na stroji zajištěném proti rozjetí a spuštění. Pro zajištění proti spuštění lze použít například schválené a dostatečně dimenzované odstavné podpěry.

Pokud není stroj zajištěný proti rozjetí a spuštění, může dojít k vážným nebo i smrtelným nehodám.



- Povolte matice, demontujte šrouby a podložky

Při přídatném ochranném zařízení:

- Sejměte držák.

- Sejměte starou ližinu

- Nasaďte novou ližinu

Při přídatném ochranném zařízení:

- Znovu nasaďte držák.

- Namontujte nové šrouby a podložky

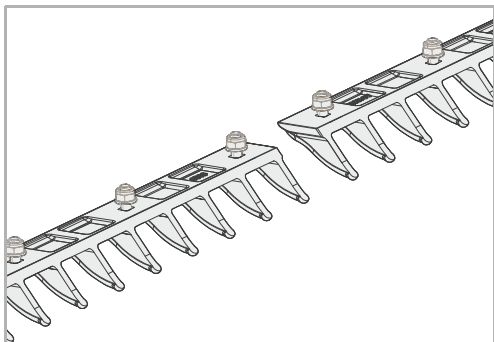
- Šrouby zajistěte novými maticemi

Pokud je třeba vyměnit sanici také na protilehlé straně:

- Vyměňte sanici také na protilehlé straně

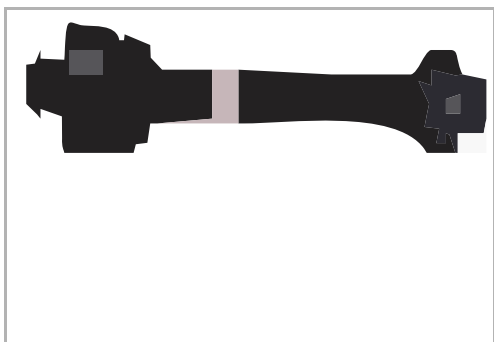
Zvláštní příslušenství

Protiostrí



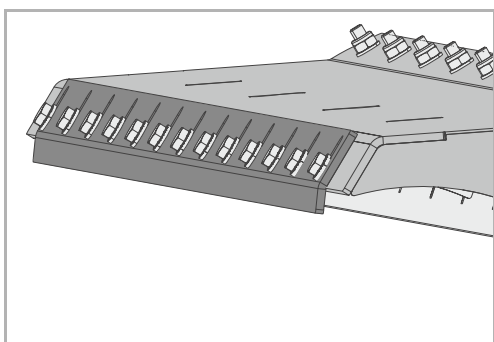
Druhý protiběžný břit usnadňuje práci, pokud je mulčovaný materiál na poli velmi dlouhý. Břit přivádí materiál k nástrojům, a je tak možné dosáhnout lepšího rozdrčení.

Širokoúhlý kloubový hřídel



Širokoúhlý kloubový hřídel umožňuje větší úhel mezi traktorem a strojem. Životnost kloubového hřídele je delší a klidný chod šetří pohon stroje.

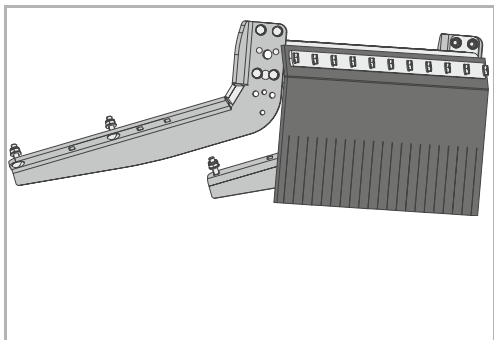
Prodloužení vyhazovače



Pro odkládání posekaného materiálu před opěrným válcem potřebujete prodloužení výhozu.

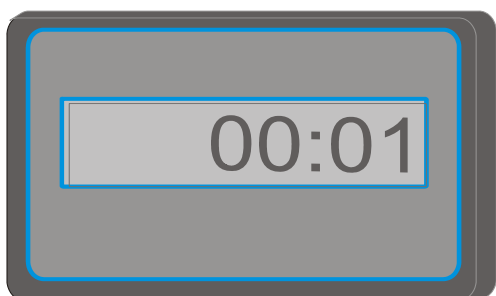
Ochrana proti kamenům

Pro použití stroje na velmi kamenitých půdách doporučujeme používat přídatný chránič proti kamínkům.



Počítadlo provozních hodin

Elektronické počítadlo provozních hodin ukazuje skutečnou dobu provozu. Lze tak přesně sbírat data a použít je například pro vyúčtování.



Odstraňování poruch

Poruchy lze často odstranit snadno a rychle. Při problémech s hydraulikou nejdříve zkontrolujte:

- Jsou správně připojeny hydraulické hadice?
- Není vadný ovládací ventil na traktoru?
Pokud ano, informujte Vašeho prodejce.
- Není vadné hydraulické čerpadlo traktoru?
Pokud ano, informujte Vašeho prodejce.

Než se obrátíte na zákaznický servis, zkontrolujte prosím pomocí následujících tabulek, zda nemůžete poruchu odstranit sami.

Porucha	Příčina	Náprava
Silné vibrace a vysoká hluchost	Nářadí je opotřebené	Vyměňte nářadí
	Chybí jedno nebo více nářadí	Vyměňte nářadí
	Nářadí je poškozené	Vyměňte nářadí
	Ložiska rotoru jsou opotřebená	Nechte vyměnit ložiska
	Kolem rotoru jsou navinuty cizí předměty, například drát	Odstraňte cizí předměty
	Nářadí se uvolnilo	Dotáhněte matice na šroubech.
	Nesprávně nastavené otáčky vývodového hřídele	Nastavte odpovídající otáčky vývodového hřídele
	Rotor není správně vyvážený	Zkontrolujte rovnováhu a v případě potřeby vyvažte rotor
Rychlejší opotřebení nářadí	Nářadí pracuje příliš nízko	Nastavte správně pracovní hloubku
Nečistý řez a nejednotné rozdělování štěpky	Příliš vysoká rychlost jízdy	Snižte rychlost jízdy
	Nářadí pracuje příliš nízko	Nastavte správně pracovní hloubku
	Nářadí pracuje příliš vysoko	Nastavte správně pracovní hloubku
	Opotřebený hnací řemen	Vyměňte sadu hnacích řemenů.
	Hnací řemen není dostatečně napnutý	Zkontrolujte napnutí hnacího řemenu a případně řemen napněte
	Příliš nízké otáčky vývodového hřídele traktoru	Zvyšte otáčky
	Nářadí je opotřebené	Vyměňte nářadí
	Stroj nestojí rovnoběžně se zemí	Nastavte stroj správně
Rotor se neotáčí	Rotor je zablokovaný cizími předměty	Odstraňte cizí předměty
	Volnoběžka v kloubovém hřídeli nebo na převodovce je nesprávně namontovaná	Nechte volnoběžku správně namontovat

Porucha	Příčina	Náprava
Kloubový hřídel se otáčí, rotor nikoli	Roztržený hnací řemen	Vyměňte hnací řemen
Neobvyklé zvuky z kloubového hřídele	Nedostatečné mazání	Promažte kloubový hřídel
Přehřátí převodovky	Olej nesprávné specifikace	Vyměňte olej a zvolte olej se správnou specifikací
	Příliš starý olej	Vyměňte olej
	Příliš nízký stav oleje	Naplňte olej až ke spodní hraně kontrolního otvoru
	Přetížení stroje	Udržujte otáčky ve správném rozsahu, přizpůsobte rychlost jízdy práci, dodržujte výkonový rozsah (vyhýbejte se příliš silnému porostu nebo příliš tlustým větvím)
Vysoké opotřebení hnacích řemenů Hnací řemeny jsou horké. Přenos síly není optimální	Nářadí pracuje příliš nízko a dotýká se země	Nastavte správně pracovní hloubku
	Řemenice nejsou vyrovnány rovnoběžně	Nechte řemenice správně vyrovnat
	Hnací řemen je opotřeбенý	Vyměňte hnací řemen
	Hnací řemen není napnutý	Zkontrolujte napínák
Ztráta oleje na převodovce nebo na středovém ložisku	Opotřeбенé nebo poškozené těsnicí kroužky	Nechte vyměnit těsnicí kroužky
Prasknutí prvků pohonu	Stroj byl rozjet příliš prudce nebo je zabloкованý cizími předměty	Nechte vadný prvek pohonu vyměnit. Nechte stroj pomalu rozběhnout.

Když stroj jednoho dne doslouží, musí být řádně zlikvidován. Řiďte se platnými předpisy pro likvidaci.

Kovové díly

Všechny součásti lze předat do sběrný kovového odpadu.

Plastové díly

Všechny plastové díly jsou označené a recyklovatelné.

Olej

Olej z hydraulické soustavy a převodovky zachyťte do vhodné nádoby a odevzdejte do sběrný použitého oleje.

Směrnice ES 2006/42/ES

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
D-59494 Soest



prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následující výrobek odpovídá směrnici ES 2006/42/ES:

MU-M/S+ Vario a zvláštní příslušenství

Výběr harmonizovaných norem:

- DIN EN ISO 4254-1
- DIN EN ISO 4254-12
- DIN EN 13524

Soest, 19.05.2023

Andreas Rohde

Jednatel a zmocněnec pro sestavování technických podkladů

Kopie typového štítku / zápis výrobního čísla

Typ stroje: mulčovač

Název stroje:

Pracovní šířka:

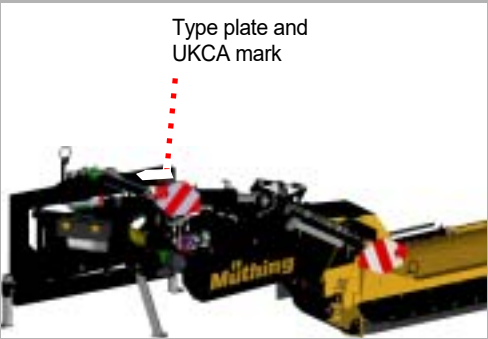
Výrobní číslo:

Rok výroby:

UK Declaration of Conformity

UKCA

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
D-59494 Soest
Germany



declares under sole responsibility that the machine conforms with the following directives:

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Assorted samples of harmonized standards:

- BS EN ISO 4254-1
- BS EN ISO 4254-12
- BS EN 13524

Machine designation	MU-M/S+ Vario and additional equipment
---------------------	--

The special technical documents corresponding to the machine have been created according to Annex VII, Part B.

Soest, 19.05.2023

Andreas Rohde
CEO and authorised person for compiling technical documentation

Copy of the type plate/serial number entry

Type of machine:	Mulcher
Model:	
Working Width:	
Machine ID:	
Production Year:	

MU-M/S+ Vario

B

Bezpečnost	10
Bezpečnostní štítky	10
Celková hmotnost	16
Čištění	21
Odpojení	20
Ošetřování a údržba	20
Použití v souladu s určením	22
Přeprava osob	18
Připojení	15
svařování	21
Uvedení do provozu	18
Vzdálenost těžiště	16
Zemědělské vzdělání	14
Zkontroluje šroubové spoje	21
Změněné jízdní vlastnosti a vlastnosti při brzdění	18
Bezpečnostní štítky	10
Význam	12

C

Charakteristických znacích	23
Cílová skupina	8
Čištění	47

E

Elektrický systém	
Připojení	31

H

Hydraulický systém	
Připojení	31

J

Jízdy po silnici	39
------------------	----

K

Kloubový hřídel	
Připojení	30
Konstrukční skupina	24

L

likvidace	
Kovové díly	76
Olej	76
Plastové díly	76

M

Mulčování	
Pracovní poloha	41

N

Nálepky, viz bezpečnostní štítky	
Nastavení pro úvrat'	46

O

Oblast použití	22
Dvojitý Y nůž	22
Kladívkové nože	22
Závěsný nůž	22
Ochrana proti najetí	38
Ochranná opatření	
Oleje nebo mazací prostředky	55
Odkládání odděleného materiálu	34
Před opěrným válcem	35
Za opěrným válcem	34
Odstavení	48
Opěry	49
Ošetřování	47
Ovládací jednotka	46

P

Piktogramy	9
Poruchy	74
Práce	43
Pracovní hloubka	32
Pracovní poloha	
Mulčování	41
Předvedení	8
Přeprava bez připojení	40
Připojení	
Elektrický systém	31
Hydraulický systém	31
Kloubový hřídel	30
Prohlášení o shodě	77

R

Rozměr G	16
Rozsahy dodávky	27

S

Šroubové spoje	57
Stírač	37
Stroj	
Uskladnění	53
Stroj bezpečně odstavte	
Pracovní poloha	48
Převážná poloha	48
Symbole	9

T

Technických údajích	25
---------------------	----

Index

U

Údržba

Bezpečnost	54
Intervaly údržby	58
Kloubový hřídel	62
Ližiny	71
Přehled mazacích míst	61
Promažte ložiska	60
Všeobecné pokyny	55
UK Declaration of Conformity	78
Utahovací momenty	
Obecně	57
Uvádění směrů	14

V

Výstražné tabule	40
Vzdálenost těžiště	16

Z

Zaměstnavatel	8
Zvláštní příslušenství	72
Ochrana proti kamenům	73
Počítadlo provozních hodin	73
Prodloužení vyhazovače	72
Protiosťří	72
Širokoúhlý kloubový hřídel	72



